

SLBN030 - SLBN050 - Electric screwdrivers

User manual

Model	Part number
SLBN030-L1000-S4Q	6151659270
SLBN030-L2000-S4Q	6151659280
SLBN050-L1000-S4Q	6151659290
SLBN030-A1000-S4Q	6151659370
SLBN030-A2000-S4Q	6151659380
SLBN050-A1000-S4Q	6151659390



WARNING



EN	WARNING Read all safety warnings (including the ones of the separately provided safety instructions n° 6159930690) and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.	 10
FR	AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde de sécurité (y compris celles sur la notice de sécurité n° 6159930690) fournie à part ainsi que l'ensemble des consignes. Le non-respect des mises en garde et des consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves. Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.	 12
ES	ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad (incluyendo las contenidas en las instrucciones de seguridad n° 6159930690 suministradas por separado) y las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones y advertencias de seguridad puede producir descargas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves. Guarde todas las instrucciones y advertencias para futuras consultas.	 14
DE	WARNUNG Alle Sicherheitshinweise (einschließlich der separat bereitgestellten Sicherheitsvorschriften Nr. 6159930690) und alle Anweisungen lesen. Eine Nichtbeachtung der Hinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Personenschäden führen. Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.	 16



PAP



WARNING



IT	AVVERTENZA Leggere tutti gli avvisi di sicurezza (inclusi quelli indicati sulle istruzioni di sicurezza n. 6159930690 fornite separatamente) e tutte le indicazioni di sicurezza. Il mancato rispetto degli avvisi e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultazioni future.	 18
PT	ALERTA Leia todas as instruções e avisos de segurança (inclusive as que são fornecidas separadamente, n.º 6159930690). A falha em seguir os avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesão grave. Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.	 20
FI	VAROITUS Lue kaikki turvallisuusvaroitukset (mukaan lukien erikseen painetut turvallisuusohjeet tiedotteessa nro 6159930690) ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.	 22
SV	ARNING Läs alla säkerhetsvarningar (inklusive dem i de de separata, medföljande säkerhetsinstruktionerna nr. 6159930690) och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa alla varningar och instruktioner kan leda till en elektrisk stöt, eldsvåda och/ eller svåra personskador. Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.	 24
NO	ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarsler (inkludert de i de separate medfølgende sikkerhetsanvisningene nr. 6159930690) og alle instruksjoner. Om man ikke følger advarslene eller anvisningene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.	 26
DA	ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler (også dem i den separate sikkerhedsanvisning nr. 6159930690) og alle anvisninger. Hvis disse advarsler og anvisninger ikke følges, kan det medføre elektrisk støt, brand og/eller alvorlig tilskadekomst. Gem alle advarsler og anvisninger til senere brug.	 28
NL	WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen (inclusief de waarschuwingen die afzonderlijk worden verstrekt in de veiligheidsinstructies met onderdeelnummer 6159930690) en alle overige instructies. Indien u de de waarschuwingen en de instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op een later tijdstip kunt raadplegen.	 30
EL	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας (συμπεριλαμβανομένων εκείνων των ξεχωριστά παρεχόμενων οδηγιών ασφαλείας αρ. 6159930690) και όλες τις οδηγίες. Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/ και σοβαρός τραυματισμός. Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές	 32
ZH	警告 阅读所有安全警告（包括那些单独提供的安全说明 n° 6159930690）和所有说明。 未能遵守这些警告和说明可能会导致触电、火灾和/或严重伤害。 妥善保存所有警告和说明，以备将来参考。	 34



WARNING



HU	FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági (beleértve a különálló, n° 6159930690 számú biztonsági útmutató utasításait) és az összes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat. Olvassa el és őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi hivatkozássra.	 36
LV	BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus (tostarp tos, kas atsevišķi sniegti instrukcijā nr. 6159930690) un visus norādījumus. Neievērojot brīdinājumus un norādījumus, varat izraisīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas. Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties arī turpmāk.	 38
PL	OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa (łącznie z odrębnymi instrukcjami bezpieczeństwa nr 6159930690) oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia. Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do przyszłego wykorzystania.	 40
CZ	VÝSTRAHA Přečtěte si veškerá bezpečnostní varování (včetně varování uvedených v dodaných bezpečnostních pokynech č. 6159930690) a veškeré další pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár anebo vážný úraz. Uchovejte veškeré texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.	 42
SK	VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania (vrátane varovaní, ktoré sa nachádzajú samostatne v bezpečnostných pokynoch č. 6159930690) a všetky pokyny. Nedodržanie varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.	 44
SL	OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila (tudi tista v ločenih varnostnih navodilih št: 6159930690) in navodila. Zaradi neupoštevanja opozoril in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb. Vsa opozorila in navodila shranite za morebitno poznejšo uporabo.	 46
LT	ISPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus (įskaitant ir pateikiamus atskirose saugos instrukcijose Nr. 6159930690) bei visas instrukcijas. Jei nesilaikysite įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) galimi rimti sužalojimai. Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prireikus vėliau galėtumėte pasiskaityti.	 48
RU	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочитайте все предупреждения о безопасности (включая отдельно предоставленные указания по безопасности № 6159930690) и все инструкции. Несоблюдение данных предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.	 50
JA	警告 すべての安全上の警告（別途提供する安全指示番号 6159930690の警告を含む）およびすべての手順をお読みください。警告や注意事項に従わないと、感電、火災や重大なケガの原因になることがあります。 今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。	 52

Find more information and your Desoutter contacts on:

www.desouttertools.com

Software and documentation available at:

<https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Exploded views and spare parts lists are available in "Service Link" at:

www.desouttertools.com

TECHNICAL DATA

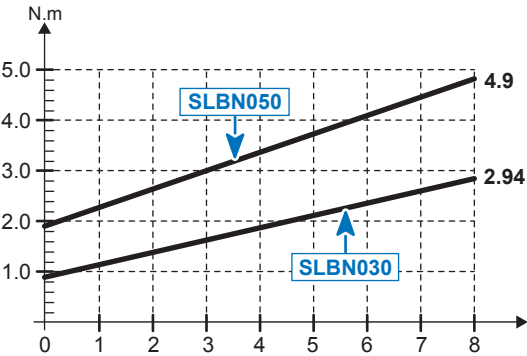
<i>Model</i>	<i>Part number</i>	<i>Torque (*)</i>		<i>Speed</i>		<i>Rated input</i>	<i>Body weight</i>	
		<i>in.lb</i>	<i>Nm</i>	<i>Hi rpm</i>	<i>Lo rpm</i>	<i>W</i>	<i>kg</i>	<i>lb</i>
SLBN030-L1000-S4Q	6151659270	8.8 - 26	1 - 2.9	1000	750	90	0.8	1.76
SLBN030-L2000-S4Q	6151659280	8.8 - 26	1 - 2.9	2000	1500	90	0.8	1.76
SLBN050-L1000-S4Q	6151659290	17.4 - 43.4	2 - 4.9	1000	750	120	0.8	1.76
SLBN030-A1000-S4Q	6151659370	8.8 - 26	1 - 2.9	1000	750	90	0.8	1.76
SLBN030-A2000-S4Q	6151659380	8.8 - 26	1 - 2.9	2000	1500	90	0.8	1.76
SLBN050-A1000-S4Q	6151659390	17.4 - 43.4	2 - 4.9	1000	750	120	0.8	1.76

(*) Torques values are indicative and may be influenced by the softness of the type of joint.
Please contact our local sales representative for further details.

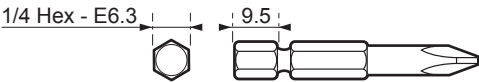


Data given in the table is indicative and can be changed without prior notice.

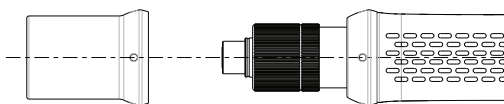
Relation between torque and indication on tool (*)



Bit type

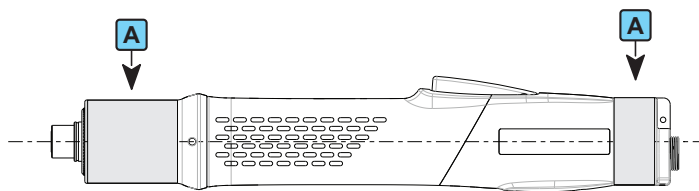


CLAMPING AREA

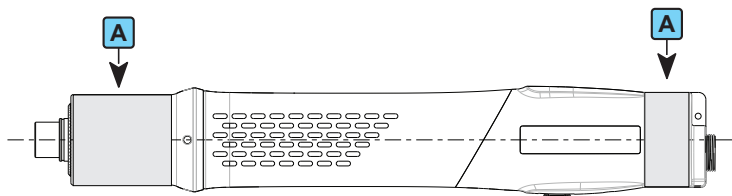


Mount first the torque fixing ring
supplied with the tool.

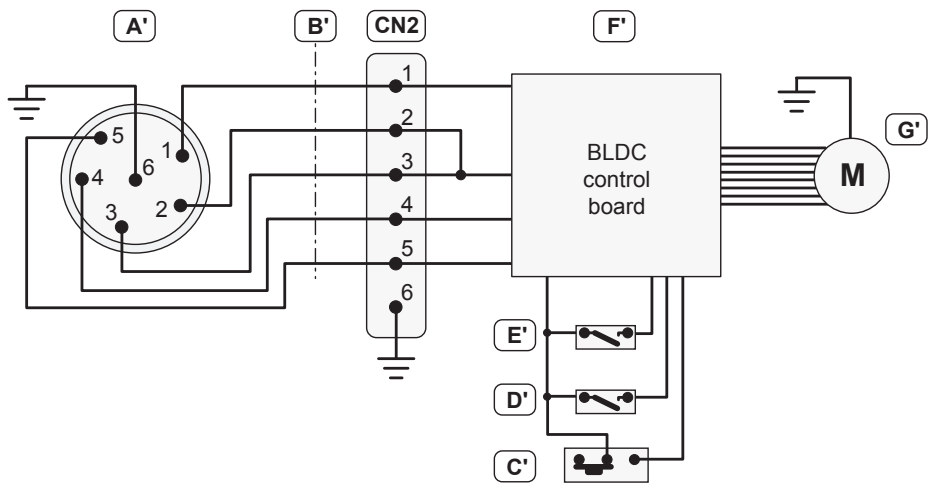
SLBN030-L2000-S4Q



SLBN030-A2000-S4Q



ELECTRIC SCHEME



A' Receptacle	B' Cable	CN2 Connector
1	Yellow	1
2	Black	2
3	Black	3
4	Blue	4
5	Red	5
6	Green	6

A'	Receptacle
B'	Cable
CN2	Connector
C'	Changeover switch
D'	Stop switch
E'	Start switch
F'	BLDC Control board
G'	Motor

ACCESSORIES

Connecting cable (tool/controller) - not ESD certified	Part number
5 m	6159177250
10 m	6159177260

Original instructions.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorised parts is not covered by Warranty or Product Liability.

STATEMENT OF USE

Product is designed for installing and removing threaded fasteners in wood, metal and plastic.

No other use permitted.

For professional use only.

DATA

(See page 5).

Noise level: < 70 dB(A) (EN 62841).

Vibration level: < 2.5 m/s² (EN 62841).



SLBN tools are ESD (ElectroStatic Discharge) certified screwdrivers, according to requirements of IEC 61340-5-1 standard.

Declaration of noise and vibration emission

All values are current as of the date of this publication. For the latest information please visit desouttertools.com.

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, Desoutter, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found at http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

REQUIREMENTS

These tools need to be used with controllers ESP1-HT / ESP1-HT PLUS / ESP2-A.



Dedicated clamping area for torque reaction.

(See page 7).

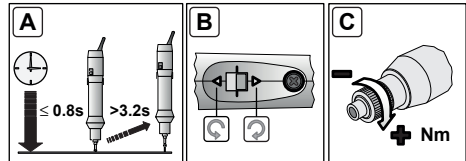
ELECTRICAL CONNECTION

(See page 8).

ACCESSORIES

A wide range of accessories are available and suitable items should be selected from the relevant Desoutter Catalogue.

OPERATING INSTRUCTIONS



To remove a previously tightened fixing, reposition the switch in position unscrewing (Fig.B) and increase the torque setting (Fig. C). Again press the tool into the fixing and it will unscrew.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Regular inspection of the mains cable (1) must be carried out and if damaged it must be replaced.



WARNING

Part number

6153979050

6153978470

6153979060

6153978480



=
PC-TPR



When disposing of components, lubricants, etc ... ensure that the relevant safety procedures are carried out.

ASSEMBLY AND DISMANTLING

Failure to have repairs carried out by a suitably qualified electrician can result in danger to the user.

When dismantling and assembling, follow normal engineering practices. Unsolder only those wires necessary for component removal. Always note colour code and location of wires for correct assembly. Refer to the illustration and build components into sub-assemblies. On assembly ensure earth strap is properly secured to gearbox/clutch assembly.



The use of spare parts other than those originally supplied by the manufacturer may result in a drop in performance or in increased maintenance and level of vibration and in the full cancellation of the manufacturer's liability.



According to Directive 2012/19/ EU concerning Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), this product must be recycled.



- Contact your Desoutter representative or consult the website "www.desouttertools.com" to find out where you can recycle this product.



WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov

WARRANTY

- Product warranty will expire 12 months after the product is first taken into use, but will in any case expire at the latest 13 months after delivery.
- Normal wear and tear on parts is not included within the warranty.
 - Normal wear and tear is that which requires a part change or other adjustment/overhaul during standard tools maintenance typical for that period (expressed in time, operation hours or otherwise).
- The product warranty relies on the correct use, maintenance, and repair of the tool and its component parts.
- Damage to parts that occurs as a result of inadequate maintenance or performed by parties other than Desoutter or their Certified Service Partners during the warranty period is not covered by the warranty.
- To avoid damage or destruction of tool parts, service the tool according to the recommended maintenance schedules and follow the correct instructions.
- Warranty repairs are only performed in Desoutter workshops or by Certified Service Partners.

Desoutter offers extended warranty and state of the art preventive maintenance through its Tool Care contracts. For further information contact your local Service representative.

For electrical motors:

- Warranty will only apply when the electric motor has not been opened.

Traduction de la notice originale.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée ou copie de tout ou partie du présent document est interdite. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques de commerce, dénominations de modèles, références et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou dysfonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du fabricant ou la responsabilité du fait des produits.

DÉCLARATION D'UTILISATION

Ce produit est conçu pour visser et dévisser des éléments de fixation filetés dans le bois, le métal et le plastique.

Aucune autre utilisation n'est admise.

Réservé à un usage professionnel.

DONNÉES

(Voir page 5).

Niveau de bruit : < 70 dB(A) (EN 62841).

Niveau de vibration : < 2,5 m/s² (EN 62841).



Les outils SLBN sont certifiés ESD (décharge électrostatique), conformément aux exigences de la norme CEI 61340-5-1.

Niveau de bruit et émission de vibrations déclarés

Toutes les valeurs sont celles connues à la date de publication du présent document. Pour obtenir les renseignements les plus récents, visiter www.desouttertools.com

Ces valeurs ont été obtenues par des essais en laboratoire conformément aux normes indiquées; elles ne peuvent pas être utilisées pour l'évaluation des risques. Les valeurs mesurées sur les lieux de travail individuels peuvent être supérieures aux valeurs indiquées. Les valeurs d'exposition et le risque de préjudice réels dépendent de l'utilisateur et de sa condition physique, de la méthode de travail utilisée, de la pièce de travail, de la conception de la station de travail et du temps d'exposition. Desoutter ne saurait être tenue responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs ci-dessus au lieu des valeurs représentatives de l'exposition réelle, dans les études de risques individuelles sur les lieux de travail qui échappent à notre contrôle. Cet outil peut provoquer des Troubles Musculo-Squelettiques, si son utilisation n'est pas correcte. Un guide communautaire de la prévention des TMS peut être trouvé sur le site : http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Nous recommandons un programme de surveillance de la santé pour détecter les premiers symptômes se rapportant au bruit ou à l'exposition aux vibrations, et de modifier les conditions travail pour aider à prévenir les troubles à venir.

ALIMENTATION

Cet outil doit être utilisé seulement avec les contrôleurs ESP1-HT / ESP1-HT PLUS / ESP2-A.



Zone de bridage dédiée pour le contre couple.

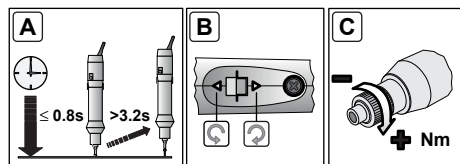
(Voir page 7).

CONNEXION ÉLECTRIQUE

(Voir page 8).

ACCESSOIRES

Une large gamme d'accessoires est disponible, sélectionner un élément approprié dans le Catalogue des Accessoires Desoutter.

MODE D'EMPLOI

Pour dévisser un élément de fixation précédemment vissé, remettez l'interrupteur en position dévissage (Fig.B) et augmentez le couple (Fig.C). Enfoncez l'outil dans l'élément pour qu'il le dévisse.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Le câble secteur (1) doit être périodiquement contrôlé et remplacé lorsqu'il est endommagé.

**ATTENTION**

Référence

6153979050

6153978470

6153979060

6153978480



=
PC-TPR



Pour l'élimination des composants, lubrifiants, etc... assurez vous que les procédures de sécurité soient respectées.

ASSEMBLAGE ET DÉMONTAGE

Les réparations doivent être effectuées par un électricien qualifié; l'utilisateur peut être en danger si cette consigne n'est pas respectée.

Pour l'assemblage et le désassemblage, suivre les procédures techniques normales. Dessouder uniquement les fils si cette opération s'impose pour démonter les composants. Respecter les codes couleur et la position des fils pour assembler les composants correctement.

Assembler les composants en sous-ensembles, en consultant les schémas. Veiller à bien fixer l'étrier de masse à l'ensemble boîte de vitesses / embrayage.



L'utilisation de pièces de rechange autres que celles fournies d'origine par le fabricant peut entraîner une chute de rendement ou des besoins de maintenance et un niveau de vibrations accrus, ainsi que l'annulation de toute garantie constructeur.



Conformément à la directive 2012/19/EU concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce produit doit être recyclé.



- Adressez-vous à votre représentant Desoutter ou consultez le site web « www.desouttertools.com » pour savoir où vous pouvez recycler ce produit.



AVERTISSEMENT

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations, visitez www.P65Warnings.ca.gov

GARANTIE

- La garantie du produit expirera 12 mois après la mise en service initiale du produit et dans tous les cas au plus tard 13 mois après la livraison.
- L'usure normale des pièces n'est pas comprise dans la garantie.
 - L'usure normale est celle nécessitant un changement de pièces ou autres opérations de réglage et de révision pendant l'entretien courant de l'outil pendant la période donnée (exprimée en temps, heures de fonctionnement ou autres).
- La garantie du produit repose sur une utilisation correcte, un entretien normal et des réparations appropriées de l'outil et de ses composants.
- La détérioration des pièces consécutive à un entretien inadéquat ou réalisé par des parties autres que Desoutter ou ses partenaires d'entretien agréés pendant la période de garantie ne sera pas prise en charge.
- Pour éviter la détérioration ou la destruction de certaines parties de l'outil, il convient de procéder à l'entretien de ce dernier conformément aux périodicités d'entretien recommandées et de suivre les bonnes consignes.
- Les réparations dans le cadre de la garantie ne sont effectuées que dans les ateliers de Desoutter ou par des partenaires d'entretien agréés.

Desoutter propose une extension de garantie et un entretien préventif à la pointe de la technologie par le biais de ses contrats Tool Care. Pour en savoir plus, s'adresser au représentant SAV local.

Pour les moteurs électriques :

- La garantie ne s'appliquera que si le moteur électrique n'a pas été ouvert.

Traducción de las instrucciones originales.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Todos los derechos reservados. Queda prohibido el uso autorizado o la copia total o parcial del presente contenido. En particular, esta prohibición se aplica a las marcas comerciales, las denominaciones de los modelos, los números de referencia y los gráficos. Utilice sólo piezas autorizadas. Los daños o averías causados por el uso de piezas no homologadas no serán cubiertos por la Garantía o la Responsabilidad civil del producto.

DECLARACIÓN DE USO

retirar fijadores roscados de superficies de madera, metal y plástico.

No se permite ningún otro uso.

Reservado para un uso profesional.

DATOS

(Véase página 5).

Nivel de ruido: < 70 dB(A) (EN 62841).

Nivel de vibración: < 2,5 m/s² (EN 62841).



Las herramientas SLBN son atornilladores con certificación ESD (Descarga Electroestática), de conformidad con los requisitos de la norma IEC 61340-5-1.

Declaración de valores de ruido y vibración

Todos los valores son correctos en el momento de la publicación. Para conocer la última información, visite www.desouttertools.com.

Estos valores declarados se obtuvieron en pruebas de laboratorio en cumplimiento con las normas establecidas y no son adecuados para utilizarse en evaluaciones de riesgos. Los valores medidos en lugares de trabajo individuales podrían ser más altos que los valores declarados. Los valores de exposición reales y el riesgo de peligro experimentado por un usuario individual son únicos y dependen del hábito de trabajo del usuario, la pieza en la que se está trabajando y el diseño de la estación de trabajo, además del tiempo de exposición y las condiciones físicas del usuario. Nosotros, Desoutter, no podemos aceptar responsabilidad por las consecuencias de utilizar los valores declarados en lugar de los valores que reflejan la exposición real en una evaluación de riesgo individual y en una situación de lugar de trabajo sobre los que no tenemos ningún control. Esta herramienta puede provocar síndrome de vibración. Si no se gestiona adecuadamente su utilización.

Encontrará una guía de la UE respecto a la gestión de vibraciones transmitidas al sistema manobrazo en la página http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Se recomienda mantener un programa de control sanitario de detección precoz de los síntomas relacionados con la exposición a vibraciones, con objeto de modificar los procedimientos de gestión y así evitar posibles discapacidades.

REQUERIMIENTOS

Estas herramientas tienen que utilizarse sólo con controladores ESP1-HT / ESP1-HT PLUS / ESP2-A.



Zona de sujeción reservada a la reacción de par.

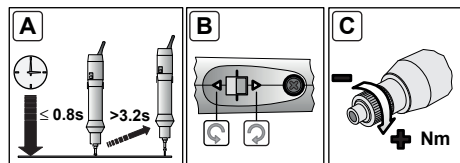
(Véase página 7).

CONEXIÓN ELÉCTRICA

(Véase página 8).

ACCESORIOS

Hay disponible una amplia gama de accesorios y deberán seleccionarse los artículos adecuados del catálogo Desoutter pertinente.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Para retirar una pieza de fijación previamente apretada, coloque el interruptor en la posición de desapriete (Fig. B) y aumente la configuración del par (Fig. C). Presione de nuevo la herramienta sobre la fijación para comenzar a desatornillar.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

El cable de alimentación (1) hay que verificarlo a intervalos regulares y en caso de que esté deteriorado, deberá cambiarse.

**AVISO**

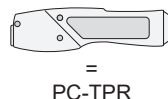
Pieza No.

6153979050

6153978470

6153979060

6153978480



PC-TPR



Para la eliminación de los componentes, lubricantes, etc... comprueben que las normas de seguridad han sido respetadas.

MONTAJE Y DESMONTAJE

Esta herramienta solamente deberá repararse por un electricista debidamente cualificado, en caso contrario el usuario podría estar en peligro cada vez que la utilice.

Al desmontar y al montar, siga las prácticas normales de ingeniería. Despegue sólo los cables necesarios para la eliminación de una componente. Fijese siempre en el código de los colores y la locación de los cables para una instalación correcta. Fijese en las figuras de abajo y construye los subconjuntos. Cuando se monte, asegúrese de que la tira de tierra esté correctamente asegurada al conjunto de la caja de engranajes / acelerador.



El uso de piezas de recambio distintas a las suministradas originariamente por el fabricante puede provocar un deterioro del rendimiento o mayor mantenimiento y nivel de vibraciones, además de la total cancelación de la responsabilidad del fabricante.



Según la Directiva 2012/19/CE relativa a residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE), este producto debe ser reciclado.



- Póngase en contacto con su representante de Desoutter o consulte la página web “www.desouttertools.com” para averiguar dónde puede reciclar este producto.



WARNING

Este producto le puede exponer sustancias químicas, como plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite www.P65Warnings.ca.gov

GARANTÍA

- La garantía del producto finaliza 12 meses después de usar el producto por primera vez y, en cualquier caso, se terminará como muy tarde 13 meses después de la entrega.
- El desgaste y deterioro normales de las piezas no están cubiertos por la garantía.
 - El desgaste normal es aquel que requiere la sustitución de una pieza u otro ajuste/ revisión durante el mantenimiento estándar de la herramienta para ese periodo (expresado en tiempo, horas de funcionamiento o de forma similar).
- La garantía del producto se basa en un uso, mantenimiento y reparación adecuados de la herramienta y sus componentes.
- El daño que sufran las piezas a consecuencia de un mantenimiento inadecuado o realizado por técnicos que no sean Desoutter o sus Socios de servicio certificados durante el periodo de garantía no está cubierto por la garantía.
- Para evitar los daños o la destrucción de las piezas de la herramienta, someta la herramienta a las operaciones de servicio que establece el plan recomendado de mantenimiento y siga las instrucciones adecuadas.
- Las reparaciones de garantía solo se realizan en los talleres de Desoutter o por sus Socios de servicio certificados.

Desoutter ofrece una garantía ampliada y un mantenimiento preventivo de vanguardia a través de sus contratos Tool Care. Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de Servicio local.

Para los motores eléctricos:

- La garantía solo se aplicará si el motor eléctrico no se ha abierto.

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher nicht autorisierte Gebrauch sowie das Kopieren der Inhalte ganz oder in Teilen ist verboten. Dies gilt insbesondere für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Artikelnummern und Zeichnungen. Verwenden Sie ausschließlich Originalbauteile. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch den Einsatz unzulässiger Bauteile entstehen, sind nicht von der Garantie oder Produkthaftung abgedeckt.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Das Produkt ist zur Installierung und Entfernung von Befestigungsgewindevorrichtungen aus Holz, Metall und Plastik hergestellt worden.

Kein anderer Gebrauch ist gestattet.

Nur für den industriellen Einsatz.

DATEN

(Siehe Seite 5).

Geräuschpegel: < 70 dB(A) (EN 62841).

Vibrationspegel: < 2,5 m/s² (EN 62841).



SLBN Werkzeuge sind Schrauber mit ESD-Zulassung (ElectroStatic Discharge) entsprechend den Anforderungen der Norm IEC 61340-5-1.

Erklärung zu Geräuschemission und Vibration

Alle Werte sind zum Zeitpunkt dieser Veröffentlichung auf dem aktuellen Stand. Neueste Informationen finden Sie unter Die genannten Werte wurden durch Tests gemäß den angegebenen Normen unter Laborbedingungen ermittelt und sind nicht ausreichend für Risikoanalysen. Die tatsächlichen Meßwerte am Einsatzort können je nach Umgebung auch höher ausfallen. Die konkrete Belastung und das Gesundheitsrisiko des Benutzers sind von Person zu Person verschieden und hängen von den Arbeitsgewohnheiten, dem Werkstück und der Gestaltung des Arbeitsplatzes sowie von der Belastungsdauer und dem Gesundheitszustand des Benutzers ab. Wir, die Desoutter, haften nicht für die Folgen einer Anwendung der genannten Werte anstelle von Meßwerten der tatsächlichen Belastungswerte in einer Risikoanalyse für einen konkreten Arbeitsplatz, der sich unserer Einflußnahme entzieht. Dieses Werkzeug kann das Hand-Arm-Vibrations-Syndrom auslösen, sofern sein Gebrauch nicht in ausreichendem Maße geregelt wird. Ein EU-Leitfaden zur Regelung von Hand-Arm Vibrationen steht im Internet zur Verfügung: http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Wir empfehlen ein Programm zur Gesundheitsüberwachung, durch welches frühe

Symptome erkannt werden können, welche auf die Vibrationsexposition zurückgeführt werden könnten, so dass die Abläufe der Maßnahmen daraufhin so geändert werden können, dass zukünftige Beeinträchtigungen vermieden werden.

STROMVERBINDUNG

Diese Werkzeuge werden nur zusammen mit den ESP1-HT / ESP1-HT PLUS / ESP2-A Steuervorrichtungen verwendet.



Nur über Drehmomentstütze mit Verzahnung.

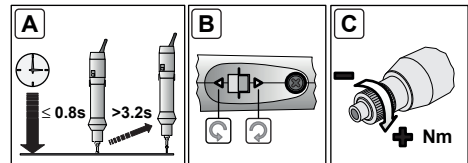
(Siehe Seite 7).

STROMVERBINDUNG

(siehe Seite 8).

ZUBEHÖR

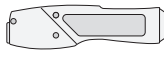
Eine breite Skala von Zubehörteilen ist disponibel. Wählen Sie sich ein passendes Zubehör aus dem Desoutter-Katalog aus.

BETRIEBSAWEISUNG

Zum Lösen einer zuvor festgezogenen Verbindung stellen Sie den Schalter auf „Aufschrauben“ (Abb. B) um und erhöhen Sie die Drehmomenteinstellung (Abb. C). Das Werkzeug wiederum in die Befestigung drücken, es wird sodann aufschrauben.

WARTUNGSANLEITUNG

Das Stromversorgungskabel (1) muss regelmässig nachgeprüft werden, und dieses Kabel muss bei Beschädigung ausgetauscht werden.

 WARNUNG	
Teile Nr. 6153979050 6153978470 6153979060 6153978480	 = PC-TPR 



Zur Entsorgung der Komponenten, Betriebsstoffe, etc. die einschlägigen Vorschriften beachten.

ZUSAMMENBAU UND DEMONTAGE

Falls die Reparaturen nicht durch einen ordnungsgemäß qualifizierten Elektriker geleistet werden, kann das den Bediener im Gefährdungsstellen.

Bei der Demontage und bei der Wiedermontierung die normale technischen Prozeduren befolgen. Nur diejenigen zur Entfernung eines Teiles nötigen Drähte abkleben. Zur richtigen Wiedermontierung Farbkodierung und Position der Drähte stets beachten. Die Teile in Unterzusammensetzungen montieren wobei die obigen Schemata befolgt werden. Nach der Montage sicherstellen, dass die Erdverbindung korrekt und sicher an der Getriebe / Kupplungsbaueinheit befestigt ist.



Wenn Ersatzteile verwendet werden, bei denen es sich nicht um vom Hersteller gelieferte Original-Ersatzteile handelt, kann dies zu einem Leistungsabfall oder einem größeren Wartungsbedarf, höheren Vibrationswerten und zu einer vollständigen Aufhebung der Herstellergarantie führen.



Dieses Produkt muss entsprechend der Richtlinie 2012/19/CE zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) recycelt werden.



- Für Angaben zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren Desoutter-Vertreter oder besuchen Sie unsere Website www.desouttertools.com.



WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter www.P65Warnings.ca.gov

GARANTIE

- Die Produktgarantie läuft 12 Monate nach dem ersten Einsatz des Produkts ab, aber in jedem Fall spätestens 13 Monate nach Auslieferung.
- Normaler Verschleiß von Teilen wird nicht von der Garantie abgedeckt.
 - Unter normalem Verschleiß versteht man, dass während der für diesen Zeitraum typischen Standardwerkzeugwartung Teile ausgetauscht oder Einstellungen / Verbesserungsarbeiten durchgeführt werden müssen (ausgedrückt in Zeit, Betriebsstunden, oder anderweitig).
- Die Produktgarantie stützt sich auf einen korrekten Einsatz, Wartung und Reparatur des Werkzeugs und seiner Bestandteile.
- Schäden an Teilen, die als Folge einer unzureichenden Wartung oder eines falschen Einsatzes durch andere Parteien als Desoutter oder deren zertifizierten Service-Partner während der Garantiezeit verursacht werden, sind nicht durch die Garantie gedeckt.
- Um eine Beschädigung oder Zerstörung von Werkzeugteilen zu vermeiden, warten Sie das Werkzeug entsprechend der empfohlenen Wartungspläne und befolgen Sie die richtigen Anweisungen.
- Garantiereparaturen werden nur in Desoutter-Werkstätten oder von einem zertifizierten Service-Partner ausgeführt.

Desoutter bietet eine erweiterte Garantie und eine vorbeugende Wartung nach dem neuesten Stand der Technik durch seine Tool Care-Verträge. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem lokalen Servicerepräsentanten.

Für Elektromotoren:

- Die Garantie gilt nur dann, wenn der Elektromotor nicht geöffnet wurde.

Traduzione delle istruzioni originali.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questi è vietato. Ciò vale in particolare per marchi registrati, denominazioni dei modelli, numeri di componente e diagrammi. Utilizzare solo componenti autorizzati. Un eventuale danneggiamento o difetto di funzionamento causato dall'utilizzo di componenti non autorizzati non è coperto dalla garanzia o dalla responsabilità per danni dovuti a prodotti difettosi.

DICHIARAZIONE DI IMPIEGO

Questo prodotto è stato progettato per l'installazione e la rimozione in legno, metallo e plastica di dispositivi di fissaggio filettati.

Non è consentito alcun altro utilizzo.

Riservato per uso professionale.

DATI

(Vedere pagina 5).

Livello di rumore: <70 dB(A, (EN 62841).

Livello di vibrazione: <2,5 m/s² (EN 62841).



Gli strumenti SLBN sono avvitatori certificati ESD (ElectroStatic Discharge - Scariche elettrostatiche) secondo i requisiti della norma IEC 61340-5-1.

Dichiarazione relativa al rumore e alle vibrazioni

Tutti i valori sono vigenti alla data della presente pubblicazione. Per informazioni più recenti, visitare www.desouttertools.com. I valori dichiarati sono stati ottenuti da test eseguiti in laboratorio in conformità con le norme stabilite e non sono adeguati per l'uso nella valutazione dei rischi. I valori rilevati in determinati luoghi lavorativi possono essere superiori ai valori dichiarati. I valori di esposizione reali e il rischio di pericolo a cui il singolo utente è soggetto sono esclusivi e dipendono dal modo in cui la persona lavora, dal pezzo in lavorazione e dalla struttura dell'area di lavoro, nonché dai tempi di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utente. Noi, Desoutter, non possiamo essere ritenuti responsabili per le conseguenze derivanti dall'uso dei valori dichiarati, anziché di valori che riflettono l'esposizione effettiva, nella specifica valutazione di eventuali rischi in un luogo lavorativo su cui non abbiamo alcun controllo. Se non utilizzato in modo idoneo, questo utensile può provocare la sindrome da vibrazioni manobraccio. Per una guida UE sulla gestione delle vibrazioni mano-braccio, consultare l'indirizzo internet http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Si raccomanda l'adozione di un programma di controllo sanitario finalizzato a individuare i

primi sintomi di un'eventuale esposizione alle vibrazioni, affinché sia possibile modificare le procedure di gestione e aiutare a prevenire disabilità significative.

ALIMENTAZIONE

Questi utensili saranno utilizzati insieme ai dispositivi di comando ESP1-HT / ESP1-HT PLUS / ESP2-A.



Area di fissaggio dedicata per reazione alla coppia.

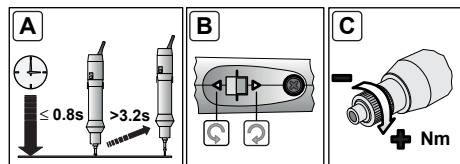
(Vedere pagina 7).

CONNESSIONI ELETTRICHE

(Vedere pagina 8).

ACCESSORI

È disponibile una vasta gamma di accessori e si consiglia di selezionare quanto occorre dai pertinenti Cataloghi Desoutter.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

Per rimuovere una vite fissata in maniera molto stretta, posizionare l'interruttore in modalità di svitamento (fig. B) e aumentare la coppia (fig. C). Premere di nuovo l'utensile nel dispositivo di fissaggio che verrà così svitato.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

Controllare con regolarità le condizioni dei cavi di alimentazione (1) e sostituirlo se è danneggiato.

**AVVERTENZA**

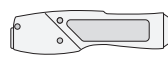
Part No.

6153979050

6153978470

6153979060

6153978480



=
PC-TPR



Per l'eliminazione degli elementi, lubrificanti, ecc... accertatevi che siano rispettate le procedure di sicurezza.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO

La mancata esecuzione delle operazioni di manutenzione da parte di un elettricista debitamente qualificato può costituire un pericolo per gli operatori.

Quando smontate e rimontate, si devono rispettare le procedure tecniche normali. Staccare solo quei fili che sono necessari per l'allontanamento di un elemento. Prendere nota sempre del codice dei colori e della posizione dei fili per rimontarli correttamente. Montare le componenti in sotto complessi, consultando i schemi di sotto. Durante il rimontaggio, assicurarsi sempre che la piattina di messa a terra venga ricollegata in maniera sicura al gruppo della scatola degli ingranaggi e della frizione.



L'uso di parti di ricambio non originali e differenti da quelle fornite dal produttore, può influenzare negativamente le prestazioni o causare la necessità di manutenzioni extra, nonché incrementi delle vibrazioni, oltre all'invalidamento della garanzia e delle responsabilità del produttore.



Secondo la Direttiva 2012/19/CE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE), questo prodotto deve essere riciclato.



- Contattare il proprio rappresentante Desoutter o consultare il sito "www.desouttertools.com" per scoprire dove riciclare questo prodotto.



WARNING

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare www.P65Warnings.ca.gov

GARANZIA

- La garanzia del prodotto scade 12 mesi dal primo utilizzo del prodotto o al più tardi 13 mesi dalla consegna.
 - La garanzia non copre la normale usura dei componenti.
 - Per normale usura si intende una condizione che richiede la sostituzione di un pezzo o altra regolazione/riparazione durante la normale manutenzione dell'utensile in un dato periodo (espresso in durata, ore di funzionamento o altro).
 - La garanzia del prodotto si basa su utilizzo, manutenzione e riparazione corretti dello strumento e dei suoi componenti.
 - Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni ai componenti verificatisi a seguito di manutenzione inadeguata o effettuata con pezzi non di Desoutter o dei Partner addetti alla manutenzione certificati durante il periodo di garanzia.
 - Per evitare danni o la distruzione dei componenti dello strumento, ripararlo secondo il programma di manutenzione consigliato e attenersi alle istruzioni corrette.
 - Le riparazioni in garanzia possono essere eseguite esclusivamente in officine Desoutter o da Partner addetti alla manutenzione certificati.
- Desoutter mette a disposizione i contratti Tool Care per estensioni di garanzia e manutenzioni preventive. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rappresentante di manutenzione locale.
- Per motori elettrici:
- La garanzia è valida solo se il motore elettrico non è stato aperto.

Tradução das instruções originais.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Todos os direitos reservados. É proibido o uso ou cópia do conteúdo ou parte dele sem autorização. Isso se aplica em particular a marcas registradas, denominações de modelo, números de peça e desenhos. Use somente peças autorizadas. Qualquer dano ou defeito causado pelo uso de peças não autorizadas não é coberto pela Garantia ou pela Responsabilidade pelo Produto.

DECLARAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

O produto foi concebido para instalação e remoção de fixações roscadas em madeira, metal e plástico.

Nenhum outro uso é permitido.

Reservado a uso profissional.

DADOS

(Ver página 5).

Nível de ruído: < 70 dB(A) (EN 62841).

Nível de vibração: < 2,5 m/s² (EN 62841).



As ferramentas SLBN são aparafusadoras certificadas ESD (ElectroStatic Discharge), de acordo com os requisitos da norma IEC 61340-5-1.

Declaração de Ruído e Vibração

Todos os valores são atuais conforme data desta publicação. Para as informações mais recentes favor consultar desouttertools.com. Estes valores declarados foram obtidos por teste feito em laboratório de acordo com os padrões estipulados e não se destinam para utilização em avaliações de risco. Os valores medidos nos locais individuais de trabalho podem ser maiores que os valores declarados. Os valores reais de exposição e o risco de ferimento sentidos por um usuário são específicos e dependem da maneira em que o usuário trabalha, da peça e do design da estação de trabalho, bem como do tempo de exposição e da condição física do usuário. Nós da Desoutter, não podemos nos responsabilizar pelas consequências causadas pelos valores declarados, ao invés dos valores que refletem a exposição real, e pela avaliação de risco individual em um ambiente de trabalho sobre o qual não temos controle.

Esta ferramenta pode provocar o síndrome de vibração das mãos e braços, caso não seja manuseada de forma adequada. Pode encontrar um guia da UE sobre a vibração das mãos e braços em http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Recomendamos um programa de vigilância médica para detectar atempadamente sintomas, que possam estar relacionados com a exposição à vibração, para que os procedimentos de manuseamento possam ser modificados, por forma a ajudar a evitar prejuízos futuros.

REQUISITOS

Estas ferramentas devem ser utilizadas com os controladores ESP1-HT / ESP1-HT PLUS / ESP2-A.



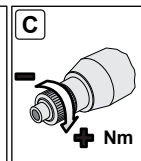
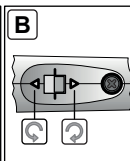
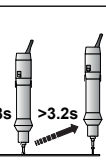
Área de fixação para reacção de binário.
(Ver página 7).

LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

(Ver página 8).

ACESSÓRIOS

Está disponível uma grande variedade de acessórios e os itens adequados devem ser seleccionados no respectivo Catálogo Desoutter.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Para retirar uma fixação apertada previamente, reposicione o interruptor na posição de desaparafusamento (Fig. B) e aumente a definição do binário (Fig. C). Pressione novamente a ferramenta na fixação e a ferramenta desaparafusa-a.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Deve ser realizada a inspecção periódica do cabo de alimentação (1) e se este estiver danificado deve ser substituído.

**ADVERTENCIA**

Peça N°

6153979050

6153978470

6153979060

6153978480



=
PC-TPR



Para a eliminação dos componentes, lubrificantes, etc. certificar-se que os processos de segurança são respeitados.

MONTAGEM E DESMONTAGEM

Quando efectuar a desmontagem ou a montagem, siga as práticas de engenharia usuais.

Para remoção de algum componente, dessolde apenas os fios necessários. Anote sempre o código da cor e a localização dos fios para uma montagem correcta. Consulte a ilustração e os componentes construídos em subconjuntos. Na altura da montagem assegure-se de que a ligação à terra está devidamente fixada no conjunto da caixa de engrenagens/ embraiagem.



A utilização de peças que não sejam aquelas originalmente fornecidas pelo fabricante pode resultar em uma queda no rendimento ou no aumento da manutenção e nível de vibrações e na anulação completa da responsabilidade do fabricante.



De acordo com a Diretiva 2012/19/CE referente às Informações relativas a Resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE), este produto deverá ser reciclado.



- Entre em contato com seu representante Desoutter ou consulte o site "www.desouttertools.com" para ver onde é possível reciclar este produto.



WARNING

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite www.P65Warnings.ca.gov

GARANTIA

- A garantia do produto termina 12 meses após o primeiro uso do produto, porém, expirará, em qualquer caso, o mais tardar 13 meses após a entrega.
- O desgaste e estrago normais das peças não estão incluídos na garantia.
 - Para desgaste e estrago normais entende-se a necessidade de troca de uma peça ou outro ajuste/revisão durante a manutenção de ferramentas padrão normalmente para aquele período (expresso em tempo, horas de operação ou algum outro).
- A garantia do produto baseia-se no uso, manutenção e reparo corretos da ferramenta e de seus componentes.
- Danos a peças decorrentes de manutenção inadequada ou execução por terceiros que não Desoutter ou seus Prestadores de Serviço Autorizados durante o período de garantia não são cobertos pela mesma.
- Para evitar danos ou a destruição de peças da ferramenta, siga os programas de manutenção recomendados e as instruções corretas para fazer a manutenção da ferramenta.
- Os reparos de garantia são realizados apenas nas Desoutter oficinas ou pelos Prestadores de Serviço Autorizados.

Desoutter oferece garantia estendida e declara a manutenção preventiva através de seus contratos Tool Care. Para obter mais informações, entre em contato com seu representante de serviço local.

Para motores elétricos:

- A garantia será aplicada somente quando o motor elétrico não tenha sido aberto.

Käännös alkuperäisistä ohjeista.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Se koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimityksiä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä vain hyväksytyjä varaosia. Takuu tai tuotevastuu ei korvaa mitään vaurioita tai toimintahäiriöitä, jotka johtuvat muiden kuin hyväksytyjen varaosien käytöstä.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi kierteisten kiinnittimien asentamiseen puuhun, metalliin ja muoviin sekä niiden irrottamiseen.

Mikään muu käyttö ei ole sallittua.

Tarkoitettu ammattikäyttöön.

TIEDOT

(Ks. sivu 5).

Melutaso: < 70 dB(A) (EN 62841).

Tärinätaso: < 2.5 m/s² (EN 62841).



SLBN-työkalut ovat ESD (ElectroStatic Discharge – Elektrostaattisesti purattuja)ertifoituja ruuvimeisseleitä, IEC 61340-5-1 standardivaatimusten mukaisesti.

Melu ja tärinäseloste

Kaikki arvot ovat ajankohtaisia tämän julkaisun päivämääränä. Katso uusimmat tiedot osoitteesta desouttertools.com.

Tässä ilmoitetut arvot on saatu mainittujen normien mukaisissa laboratoriotesteissä. Ne eivät riitä riskien määrittämiseen. Yksittäisissä työpisteissä mitatut arvot voivat olla selosteessa mainittuja arvoja suuremmat. Todelliset altistusarvot ja yksilöön kohdistuvat haitalliset vaikutukset ovat yksilöllisiä. Ne riippuvat työskentelytavasta, työstettävästä kappaleesta, työaseman rakenteesta, altistusajasta ja käyttäjän terveydentilasta. Sen vuoksi Desoutter ei voi olla vastuussa tässä ilmoitettujen arvojen käytöstä (todellisten altistusarvojen sijasta) työpisteessä vallitsevan yksilöllisen riskin määrittämiseen ja siitä aiheutuvista seuraamuksista, olosuhteissa, joihin emme voi millään tavalla vaikuttaa.

Tämä työkalu saattaa aiheuttaa käden ja käsivarren HAV-oireyhtymän ellei sitä käytetä ohjeiden mukaisesti. EU-ohje HAV-oireyhtymän käsittelemiseksi löytyy osoitteesta http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Suositamme säännöllisiä terveystarkastuksia tärinäaltistuksen aiheuttamien, tärinäsairautteen viittaavien oireiden havaitsemiseksi ajoissa, jotta työnohjausella ja työympäristöön vaikuttavilla toiminilla voidaan estää oireiden paheneminen tulevaisuudessa.

VAATIMUKSET

Tämä työkalut täytyy käyttää kuin ESP1-HT / ESP1-HT PLUS / ESP2-A ohjauslaitteet mukaan.



Oma puristusalue vääntömomentin vastustamiselle.

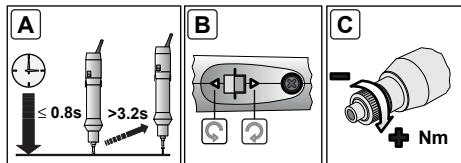
(Katso sivu 7).

SÄHKÖLIITÄNTÄ

(Katso sivu 8).

LISÄVARUSTEET

Saatavissa on monipuolinen valikoima lisävarustelta ja tarkoitukseen sopivat laitteet voidaan valita asianmukaisesta Desoutter in luettelosta.

KÄYTTÖOHJEET

Poistaaksesi aikaisemmin kiristetyt kokoamisen, sijoita kytkin uudelleen ruuvaamattomaan asentoon (Kuv.B) ja lisää vääntömomentin asetusta (Kuv. C). Paina taas työkalu kohteeseen ja se poistaa ruuvin.

HUOLTO-OHJEET

Säännölliset verkkokkapein (1) tarkistukset täytyy suorittaa ja jos ne ovat vioittuneet, ne täytyy vaihtaa.

**VAROITUS**

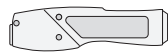
Osanro.

6153979050

6153978470

6153979060

6153978480



=
PC-TPR



Komponenttien, jätteöljyjen jne. hävittämisessä on noudatettava turvallisuusmääräysten mukaista käytäntöä.

ASENNUS JA PURKAUS

Muiden kuln pätevien sähköasentajien suorittamat korjaustyöt voivat johtaa vaaraan käyttäjälle.

Asennukseen ja purkamiseen, täytyy noudattaa teknilliset käytännölliset normit. Poista juotos vain niistä johdoista, jotka ovat tarpeellisia komponenttien poistoon. Pane aina merkkeille johtojen värikoodit ja sijainnit oikea asennusta varten. Asennuksella, varmista maanauha on kunnolla kiinnitetty vaihteisto / kytkinasennukseen.



Muiden kuin valmistajan alunperin toimittamien varaosien käyttö voi heikentää suorituskykyä tai lisätä huoltotarvetta ja tärinää sekä mitätöidä valmistajan vastuun.



Tämä tuote on kierrätettävä sähkö- ja elektroniikkalaitte-romudirektiivin 2012/19/CE (WEEE-direktiivi) mukaisesti.



- Selvitä, miten voit kierrättää tämän tuotteen, ottamalla yhteyttä Desoutterin asiakaspalveluun tai katso lisätietoja sivustolta "www.desouttertools.com".



WARNING

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta www.P65Warnings.ca.gov

TAKUU

- Tuotetakuu päättyy 12 kuukauden jälkeen tuotteen ensimmäisestä käyttöönottopäivästä, mutta kaikissa tapauksissa takuu päättyy viimeistään 13 kuukautta toimituksen jälkeen.
- Normaali kulutusosat eivät sisälly takuun piiriin.
 - Normaaliin kulumiseen kuuluu vaadittava osan vaihto tai muu säätö/huolto vakiotyökalujen määräaikaishuollon huollon aikana (ilmaistu aikana, käyttötunteina tai muulla tavalla).
- Tuotetakuu on riippuvainen työkalun ja sen osien oikeasta käytöstä, huollosta ja korjauksesta.
- Osien vaurioituminen, joka on aiheutunut riittämättömästä huollosta tai muiden, kuin Desoutter osapuolien tai heidän valtuutettujen huoltokumppaneiden toimesta takuuajana ei sisälly takuun piiriin.
- Työkalun osien vaurioitumisen ja tuhoutumisen välttämiseksi huolla työkalu suositeltujen huoltoaikataulujen mukaisesti oikeita ohjeita noudattamalla.
- Takuukorjaukset on suoritettava ainoastaan Desoutter korjaamoissa tai valtuutetun huoltokumppaneiden toimesta.

tarjoaa laajennetun takuun ja huipputasoa edustavaa ennaltaehkäisevää huoltoa sen Desoutter Tool Care -sopimuksen kautta. Pyydä lisätietoja ottamalla yhteys paikalliseen huoltoedustajaasi.

Sähkömoottoreille:

- Takuu on voimassa vain, jos sähkömoottoria ei ole avattu.

Översättning av ursprungliga instruktioner.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Med ensamrätt. All obehörig användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller särskilt varumärken, modellbeteckningar, artikelnummer och ritningar. Använd bara godkända delar. Skador eller fel som orsakas genom användning av icke godkända delar täcks inte av garanti eller företags produktansvar.

ANVÄNDNING

Produkten är ämnad för att installera och avlägsna gängade fästen i trä, metall och plast.

Ingen annan användning tillåts.

Reserverad för en professionell användning.

FAKTA

(se sid. 5)

Ljudnivå: < 70 dB(A) (EN 62841).

Vibrationsnivå: < 2.5 m/s² (EN 62841).



SLBN-verktyg är ESD (elektrostatisk urladdning)-certifierade skruvmejslar, som uppfyller kraven i standard IEC 61340-5-1.

Buller- och vibrationsdeklaration

Alla värden gäller vid publiceringsdatum för detta dokument. För senaste information, besök desouttertools.com.

De här fastställda värdena erhöles genom laboratorieprover i överensstämmelse med uppgivna standarder och är ej lämpliga för riskutvärderingar. Värden som uppmätts på individuella arbetsplatser kan vara högre än de fastställda värdena. De faktiska exponeringsvärdena och risken för skada för en individuell användare är unik och beror på det sätt som användaren arbetar, arbetsstycket och arbetsplatsens konstruktion, såväl som på exponeringstiden och användarens fysiska tillstånd. Vi, Desoutter, kan ej hållas ansvariga för följderna vid användning av fastställda värden istället för värden som återkastar den faktiska exponeringen för en individuell riskutvärdering i en situation på en arbetsplats, över vilken vi ej har någon kontroll. Detta verktyg kan orsaka vibrationssyndrom på handen-armen om verktyget inte hanteras på rätt sätt. Det finns EU-guide angående hantering av hand-arm vibrationer på http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

För att förebygga eventuella framtida åkommor rekommenderar vi att hälsokontroller genomförs för att upptäcka tidiga symptom som kan bero på vibrationsrelaterade arbetsuppgifter.

KRAV

Dessa verktyg skall användas bara tillsammans med ESP1-HT / ESP1-HT PLUS / ESP2-A styrenhet.



Fastspänningsområde avsett för momentreaktion.

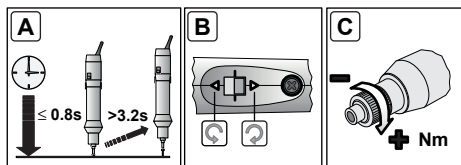
(se sid. 7).

ELEKTRISK ANSLUTNING

(se sid. 8).

TILLBEHÖR

Ett brett sortiment av tillbehör finns tillgängligt. Dessa ska väljas från en lämplig Desoutter katalog.

BRUKSANVISNING

För att avlägsna ett tidigare åtdraget fäste ska strömbrytaren återställas i läget för avskruvning (Fig.B) vridmomentets inställning ökas (Fig. C). Tryck in verktyget i fästet igen och det skruvas ur.

UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

Inspektioner med jämna mellanrum måste utföras på elkabein (1). Om den är skadad ska den ersättas.

 VARNING		
Detaljnr. 6153979050 6153978470 6153979060 6153978480	 = PC-TPR	



För omhändertagandet av komponenter, smörjmedel, etc... se till att säkerhetsprocedurerna tillämpas.

IHOPSÄTTNING OCH ISÄRTAGNING

Om reparationer Inte utförs av en lämpligt utbildad elektriker kan användaren skadas.

Vid isärtagning och ihopsättning, följ normal ingenjörsteknik. Bara olöda de ledningar som behövs för delavsättning. Notera alltid färgkoden och lendingarnas position för korrekt ihopsättning. Konsultera illustrationerna och uppföra del i monteringsgrupper. Vid ihopsättning ska det tillägs att jordremsan fästs ordentligt till växellåds-/kopplingssammansättningen.



Användning av andra typer av reservdelar än vad som från början levererades av tillverkaren kan medföra försämrad prestanda eller ökat underhåll och vibrationsnivå och att tillverkarens ansvar upphör helt.



Enligt Direktivet 2012/19/CE gällande Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE), måste den här produkten återvinnas.



- Kontakta din Desoutter-representant eller besök webbplatsen "www.desouttertools.com" för att få reda på var du kan återvinna denna produkt.



WARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är kända för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på www.P65Warnings.ca.gov

GARANTI

- Produktgarantin upphör att gälla 12 månader efter det att produkten först tas i bruk, men kommer ändå att upphöra senast 13 månader efter leveransen.
- Normalt slitage på delar ingår inte i garantin.
 - Normalt slitage kräver vanligen byte av delar eller annan justering/översyn vid underhåll av standardverktyg under denna period (uttryckt i tid, drifttimmar eller på annat sätt).
- Produktgarantin bygger på korrekt användning, underhåll och reparation av verktyget och dess komponenter.
- Skador på delar som uppstår som en följd av bristande underhåll eller utförs av andra än parter Desoutter eller deras certifierade servicepartners under garantitiden täcks inte av garantin.
- För att undvika skador eller förstörelse av verktygsdelar, bör service utföras på verktyget samt underhållsplaner följas enligt anvisningarna.
- Garantireparationer utförs endast i Desoutter verkstäder eller av auktoriserade servicepartners.

Desoutter erbjuder förlängd garanti och toppmodernt förebyggande underhåll genom dess Tool Care kontrakt. För ytterligare information, kontakta din lokala servicerepresentant.

För elektriska motorer:

- Garantin gäller endast när den elektriska motorn inte har öppnats.

Oversettelse av originalinstruksjoner.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Alle rettigheter forbeholdes. All uautorisert bruk eller kopiering av innholdet eller en del av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt for varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger. Bruk kun autoriserte deler. Skader eller feilfunksjoner som forårsakes av bruk av uautoriserte deler, dekkes ikke av garantien eller produktansvaret.

BRUKSERKLÆRING

Produktet er konstruert for montering og demontering av gjengete fester i tre, metall og plast.

Annet bruk er ikke tillatt.

Forbeholdt profesjonell bruk.

DATA

(Se side 5).

Støynivå: < 70 dB(A) (EN 62841).

Vibrasjonsnivå: < 2.5 m/s² (EN 62841).



SLBN-verktøy er ESD-sertifiserte (elektrostatisk utladning) skrutrekkere i henhold til kravene i IEC 61340-5-1.

Opplysninger om støy og vibrasjon

Alle verdier er aktuelle ved dato for denne utgivelsen. For siste informasjon vennligst besøk desouttertools.com.

Opplyste verdier ble oppnådd ved tester som brukes i laboratorier i overensstemmelse med uttalte standarder og er ikke tilstrekkelige til bruk ved risikovurdering. Verdier målt på enkeltarbeidsplasser kan være høyere enn opplyste verdier. Faktiske eksponeringsverdier og risiko for skade som erfares av en enkelt bruker er unike og er avhengig av måten brukeren arbeider på, arbeidsstykket og arbeidsstasjonens utforming, så vel som eksponeringstid og brukerens fysiske tilstand. Vi, Desoutter, kan ikke holdes ansvarlige for konsekvenser ved bruk av opplyste verdier isteden for verdier som reflekterer faktisk eksponering, og den enkeltes risikovurdering i en situasjon på arbeidsplassen som vi ikke har kontroll over. Verktøyet kan forårsake hånd/armvibrasjonssyndrom hvis bruken ikke håndteres på riktig måte. En EU-veiledning om styring av hånd-armvibrasjon er å finne på http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Vi anbefaler at bedriftshelsetjenesten gjennomfører et program for å avdekke tidlige tegn på vibrasjonseksponering, slik at prosedyrene kan endres for å bidra til å unngå fremtidig svekkelse.

KRAFTBEHOV

Disse verktøy skal bare brukes sammen med ESP1-HT / ESP1-HT PLUS / ESP2-A kontrollapparatene.



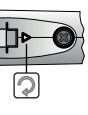
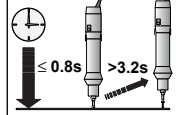
Dedisert fastklemmeområde for dreiemomentreaksjon.
(Se side 7).

ELEKTRISKE KOPLINGER

(Se side 8).

TILBEHØR

Et stort utvalg av tilbehør kan leveres. Passende tilbehør bør velges fra den aktuelle Desoutter - katalogen.

BRUKERINSTRUKSER

Sett bryteren i posisjonen for å skru ut (fig. B) og øk dreiemomentinnstillingen (fig. C) for å fjerne noe du tidligere har skrudd fast. Trykk verktøyet på nytt igjen mot festet for å demontere.

VEDLIKEHOLDSINSTRUKER

Strømkabelen må inspiseres med jevne mellomrom (1). Hvis kabelen er skadet må den byttes ut.

**ADVARSEL**

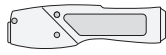
Delenr.

6153979050

6153978470

6153979060

6153978480



=
PC-TPR



För omhändertagandet av komponenter, smörjmedel, etc... se till att säkerhetsprocedurerna tillämpas.



MONTERING OG DEMONTERING

Reparasjoner som ikke utføres av fagelektriker kan sette brukeren i en faresituasjon.

For montering og demontering, følg normal teknisk praksis. Sug kun av tinnnet på de trådene som er nødvendig for demontering av komponenter. Legg alltid merke til fargekoder og riktig plassering av tråder under montering på nytt. Ved å følge illustrasjonene skal komponentene settes sammen i under-montasjer. Under montering må man se etter at remmen sitter forsvarlig festet til girkasse/klutsmontasjer.



Bruk av reservedeler som originalt ikke er levert av produsenten kan føre til redusert ytelse eller økt vedlikehold og vibrasjonsnivå, og fullstendig opphevelse av produsentens ansvar.



I henhold til direktiv 2012/19/CE vedrørende elektrisk og elektronisk utstyrsavfall (WEEE) må dette produktet resirkuleres.



- Ta kontakt med Desoutter-representanten eller se på nettsidene "www.desouttertools.com" for å finne ut hvor du kan resirkulere dette produktet.



WARNING

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøkes www.P65Warnings.ca.gov

GARANTI

- Produktgarantien vil utløpe 12 måneder etter at produktet først tas i bruk, men skal i alle fall utløpe senest 13 måneder etter levering.
- Normal slitasje på deler er ikke inkludert i garantien.
 - Normal slitasje er det som krever en deleutskiftning eller annen justering/overhaling i løpet av standard verktøyvedlikehold som er typiske for denne perioden (uttrykt i tid, driftstimer og annet).
- Produktgarantien avhenger av riktig bruk, vedlikehold og reparasjon av verktøyet og komponentdelene.
- Skade på deler som oppstår som resultat av utilstrekkelig vedlikehold eller vedlikehold som er utført av andre parter enn Desoutter eller dets sertifiserte servicepartnere under garantiperioden, er ikke dekket av garantien.
- For å unngå skade eller destruksjon av verktøydeler, utfør service i henhold til anbefalte vedlikeholdsplaner og følg riktige instruksjoner.
- Garantireparasjoner utføres kun ved Desoutter verksteder eller av sertifiserte servicepartnere.

tilbyr utvidet garanti og unikt forebyggende vedlikehold gjennom sine Desoutter Tool Care-kontrakter For mer informasjon kontakt din lokale servicerepresentant.

For elektriske motorer:

- Garantien skal gjelde kun når den elektriske motoren ikke har blitt åpnet.

Oversættelse af originalvejledning.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Alle rettigheder forbeholdes. Al uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder især varemærker, modelbetegnelser, reservedelsnumre og tegninger. Brug kun autoriserede reservedele. Al skade eller fejlfunktion som følge af brug af uautoriserede dele dækkes hverken af garantien eller produktansvaret.

ANVENDELSESERKLÆRING

Produktet er konstrueret till at montere og afmontere skruer i træ, metal og plastik.

Ingen anden anvendelse er tilladt.

Forbeholdt professionel brug.

DATA

(Se side 5).

Støjniveau: < 70 dB(A) (EN 62841).

Vibrationsniveau: < 2.5 m/s² (EN 62841).



SLBN værktøjer er ESD (ElectroStatic Discharge (elektrostatisk afladning)) -godkendte skruetrækkere, der overholder kravene fra IEC 61340-5-1 standarden.

Støj- og vibrationsdeklaration

Alle værdier er aktuelle på datoen for denne publikation. Se www.desouttertools.com for at få de seneste oplysninger.

De ovenstående værdier blev opnået under laboratorieforsøg i overensstemmelse med de ovenstående standarder og er ikke tilstrækkeligt grundlag til vurdering af risiko forbundet med brug af udstyret. Værdier målt på det individuelle arbejdsområde kan være højere end de ovennævnte værdier. Den faktiske udsættelse for skadelig støj eller vibration og den risiko, der opleves af brugeren, er enestående afhængige af den måde, individet arbejder på, og hvordan arbejdsområdet er anlagt, såvel som udsættelsens varighed og brugerens fysiske kondition. Vi, Desoutter, kan ikke påtage os noget ansvar for anvendelse af de ovenstående værdier i stedet for anvendelse af værdier, der er opnået i den faktiske arbejdsituation, som grundlag for vurdering af risiko forbundet med brug i en arbejdsituation, vi ikke har nogen kontrol over. Dette værktøj kan fremkalde hånd-armvibrationssyndrom, hvis brugen af det ikke styres på hensigtsmæssig vis. En EU-vejledning i styring af hånd-arm-vibration kan findes på http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Vi anbefaler et helbredsovervågningsprogram, så tidlige symptomer på vibrationseksponering kan blive opdaget, og delsesprocedurerne kan ændres mhp. at forebygge fremtidige skader.

KRAV

Disse værktøjer skal kun bruges sammen med ESP1-HT / ESP1-HT PLUS / ESP2-A kontrolapparaterne.



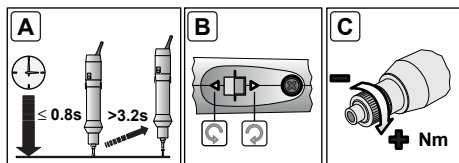
Beregnet klampingsområde for reaktion på torsionskraft.
(Se side 7).

EL-TILSLUTNING

(Se side 8).

TILBEHØR

Et stort udvalg af tilbehør er til rådighed, og egnede dele bør udvælges fra det relevante Desoutter katalog.

BETJENINGSVEJLEDNING

Hvis en tidligere spændt skrue skal fjernes, sættes kontakten i udskruningsstilling (fig. B), og momentindstillingen øges (fig. C). Tryk igen værktøjet ind i skruen, hvorefter den vil blive skruet ud.

VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING

Strømkablet (1) skal undersøgес med jævne mellemrum, og hvis det er beskadiget, skal det udskiftes.

**ADVARSEL**

Res No.

6153979050

6153978470

6153979060

6153978480



=
PC-TPR



För omhändertagandet av komponenter, smörjmedel, etc... se till att säkerhetsprocedurerna tillämpas.

SAMLING OG ADSKILLELSE

Hvis reparationer ikke udføres af en faguddannet elektriker, kan det medføre risiko for brugeren.

Ved ophævelse og montering skal normal teknisk praksis følges. Fjern kun de loddede ledninger, som er nødvendige for at afmontere komponenten. Læg altid mærke til ledningernes farvekode og placering, så de kan monteres korrekt igen. Komponenterne indbygges i under aggregaterne, idet der henvises til illustrationen. Ved monteringen skal man sikre, at jordforbindelsen sættes godt fast på gearkassen/koblingen.



Brugen af reservedele, som ikke er de, der oprindeligt blev leveret af producenten, kan resultere i forringet ydeevne eller øget vedligeholdelse og vibrationsniveau og i den fulde annullering af producentens ansvar.



Iht. direktivet 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) skal dette produkt indleveres til genbruges.



- Kontakt Desoutter repræsentanten, eller gå til websitet "www.desouttertools.com" for at finde ud af, hvor du kan indlevere dette produkt til genbrug.



WARNING

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til www.P65Warnings.ca.gov

GARANTI

- Produktgarantien vil udløbe 12 måneder efter, at produktet tages i brug første gang, men vil under alle omstændigheder udløbe senest 13 måneder efter levering.
- Normalt slid på dele er ikke omfattet af garantien.
 - Normalt slid defineres som det, der kræver udskiftning af en del eller anden justering/repairation i løbet af standardvedligeholdelse af værktøjer i den periode (udtrykt i tid, driftstimer eller på anden måde).
- Produktgarantien forudsætter korrekt brug, vedligeholdelse og reparation af værktøjet og dets komponentdele.
- Beskadigelse af dele som følge af utilstrækkelig vedligeholdelse eller udført af andre personer end Desoutter eller deres certificerede servicepartnere i garantiperioden dækkes ikke af garantien.
- For at undgå beskadigelse eller destruktion af værktøjsdele, skal værktøjet serviceres i henhold til de anbefalede vedligeholdelsesplaner, og de rette instrukser følges.
- Garantireparationer udføres kun på Desoutter værksteder eller af certificerede servicepartnere.

Desoutter tilbyder forlænget garanti samt teknisk avanceret forebyggende vedligeholdelse i deres Tool Care kontrakter. Kontakt den lokale servicerepræsentant for yderligere information.

Til elektriske motorer:

- Garantien gælder kun, hvis den elektriske motor ikke er blevet åbnet.

Vertaling van oorspronkelijke instructies.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Alle rechten voorbehouden. Het zonder toestemming gebruiken of kopiëren van de inhoud of delen daarvan is verboden. Dit is in het bijzonder van toepassing op gedeponeerde handelsmerken, modelaanduidingen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik alleen goedgekeurde onderdelen. Schade of defecten die veroorzaakt zijn door het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen vallen niet onder de garantiebepalingen van het product en de fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld.

GEBRUIKSVERKLARING

Het product is ontworpen voor het aanbrengen en verwijderen van bevestigingsmiddelen met schroendraad in hout, metaal en plastic.

Er is geen ander gebruik toegestaan.

Uitsluitend bestemd voor professioneel gebruik.

GEGEVENS

(Zie pagina 5).

Geluidsniveau: < 70 dB(A) (EN 62841).

Vibratieniveau: < 2,5 m/s² (EN 62841).



SLBN-gereedschappen zijn ESDgecertificeerde (elektrostatische ontlading) schroevendraaiers conform de vereisten van de norm IEC 61340-5-1.

Verklaring m.b.t. geluid en trillingen

Alle waarden zijn geldig vanaf de datum van deze publicatie. Bezoek voor de meest recente informatie desouttertools.com

Deze opgegeven waarden zijn verkregen uit laboratoriumtests overeenkomstig de opgegeven normen en zijn niet voldoende voor gebruik in risicobeoordeling. Op individuele werkplekken gemeten waarden kunnen hoger zijn dan de opgegeven waarden. De feitelijke blootstellingswaarden en het door een individuele gebruiker ervaren risico van letsel zijn uniek en hangen af van de manier waarop de gebruiker werkt, het ontwerp van het werkstuk en het werkstation alsook van de blootstellingstijd en de fysieke conditie van de gebruiker. Wij, Desoutter, kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van het gebruik van de opgegeven waarden, in plaats van waarden die de feitelijke blootstelling weergeven, bij een individuele risicobeoordeling op een werkpleksituatie waarover wij geen controle hebben.

Dit gereedschap kan het hand-armtrillingssyndroom veroorzaken als het niet correct wordt gebruikt. Een EU-richtlijn voor het beheer van hand-arm-trillingen treft u aan op de website http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Wij adviseren een gezondheidscontrole op te zetten om al in een vroegstadium symptomen te kunnen waarnemen die gerelateerd zouden kunnen zijn aan blootstellingen aan trillingen, zodat managementprocedures aangepast kunnen worden om toekomstig letsel te voorkomen.

VERESTEIN

Deze werktuigen zullen gebruikt worden alleen samen met ESP1-HT / ESP1-HT PLUS / ESP2-A besturingseenheid.



Toegewijd klempunt voor tegendraaimoment.

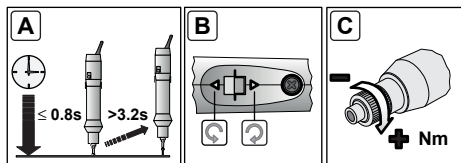
(Zie pagina 7).

ELEKTRISCHE AANSLUITING

(Zie pagina 8).

ACCESSOIRES

Er is een grote serie accessoires beschikbaar en gewenste onderdelen moeten uit de relevante Desoutter catalogus geselecteerd worden.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Om de hiervoor vastgemaakte koppeling los te maken, zet u de schakelaar terug in de positie om los te schroeven (Fig. B) en verhoogt u het draaimoment (Fig. C). Duw de punt van het gereedschap weer in de schroef waarna de schroef losgedraaid zal worden.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

De voedingskabel (1) moet regelmatig gecontroleerd en vervangen worden wanneer hij beschadigd is.

WAARSCHUWING		
Part No. 6153979050 6153978470 6153979060 6153978480	 = PC-TPR	



Voor verwijdering van onderdelen, smeerolie, enz. allereerst zekerstellen dat de veiligheidsvoorschriften gevolgd zijn.

MONTAGE EN DEMONTAGE

Reparaties die door een onbevoegde elektricien uitgevoerd worden, kunnen leiden tot gevaar voor de gebruiker.

Volg normale onderhoudspraktijken op en na raadpleging van de afbeeldingen moeten de componenten opgebouwd worden als subsamenstellingen. Maak alleen de draden die losgemaakt moeten worden voor het verwijderen van een component los met een soldeerbout. Neem altijd de kleurcode en locatie van de draden in acht voor de juiste montage. Zorg ervoor dat de aardingsdraad bij de montage juist aangesloten wordt op de samenstelling van tandwielkast en koppeling.



Het gebruik van andere reserveonderdelen dan die oorspronkelijk door de fabrikant zijn geleverd kan leiden tot een verlaging van de prestatie of tot meer onderhoud of een hoger vibratieniveau en tot het volledig vervallen van de aansprakelijkheid van de fabrikant.



In overeenstemming met richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA), dient dit product gerecycled te worden.



- Voor meer informatie over waar u dit product kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met uw Desoutter-vertegenwoordiger of kijken op de website "www.desouttertools.com".



WARNING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar www.P65Warnings.ca.gov

GARANTIE

- De productgarantie vervalt 12 maanden nadat het product voor het eerst in gebruik wordt genomen, maar zal in ieder geval uiterlijk 13 maanden na levering vervallen.
- Normale slijtage van onderdelen valt niet onder de garantie.
 - Onder normale slijtage wordt verstaan de voor deze gebruikspanperiode gebruikelijke slijtage waardoor een onderdeel moet worden vervangen, afgesteld of gereviseerd gedurende standaardonderhoud van het gereedschap (uitgedrukt in de hiervoor geldende tijdsduur, het aantal bedrijfsuren of andere geldende norm).
- De productgarantie is gebaseerd op het juiste gebruik en onderhoud en de juiste reparatie van het gereedschap en de bijbehorende onderdelen.
- Schade aan onderdelen die optreedt als gevolg van onvoldoende onderhoud of onderhoud dat gedurende de garantieperiode niet is uitgevoerd door Desoutter of diens erkende onderhoudspartners valt niet onder de garantie.
- Om beschadiging of vernieling van gereedschapsonderdelen te voorkomen, het gereedschap volgens de aanbevolen onderhoudsschema's en de juiste instructies onderhouden.
- Reparaties onder garantie worden alleen uitgevoerd in werkplaatsen van Desoutter of door erkende onderhoudspartners.

Desoutter biedt een uitgebreide garantie en uitmuntend preventief onderhoud via Tool Care-contracten. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale onderhoudsvertegenwoordiger.

Voor elektromotoren:

- De garantie geldt uitsluitend wanneer de elektromotor niet is geopend.

Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.
Απαγορεύεται κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των

περιεχομένων ή μέρους τους. Αυτό ισχύει ιδίως για τα εμπορικά σήματα, τις επωνυμίες μοντέλων, τους αριθμούς ανταλλακτικών και τα σχεδιαγράμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα ανταλλακτικά. Οποιαδήποτε ζημία ή δυσλειτουργία λόγω μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή την Ευθύνη για τα Προϊόντα.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το προϊόν δημιουργήθηκε για την εγκατάσταση και αφαίρεση των ξύλινων, μεταλλικών ή πλαστικών συσκευών στερώματος με σπείρωμα. Δεν επιτρέπεται καμία άλλη χρήση. Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

(Βλέπε σελίδα 5).

Ηχητική στάθμη: < 70 dB(A) (EN 62841).

Επίπεδο δονήσεων: < 2,5 m/s² (EN 62841).



Τα εργαλεία SLBN είναι κατασβίδια πιστοποιημένα ως ΗΣΕ (ηλεκτροστατική εκφόρτιση), σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου IEC 61340-5-1.

Δήλωση θορύβου & κραδασμών

Όλες οι τιμές είναι σύγχρονες της ημερομηνίας της παρούσας έκδοσης. Για τις πιο πρόσφατες πληροφορίες, παρακαλούμε επισκεφθείτε το διαδικτυακό τόπο desouttertools.com.

Αυτές οι δηλούμενες τιμές λήφθηκαν από δοκιμές εργαστηριακού τύπου σε συμμόρφωση με τα πρότυπα που δηλώθηκαν και δεν είναι επαρκείς για χρήση σε αξιολογήσεις κινδύνου. Οι τιμές που μετρήθηκαν σε ανεξάρτητους χώρους εργασίας μπορεί να είναι υψηλότερες από τις τιμές που έχουν δηλωθεί. Η πραγματικές τιμές έκθεσης και ο κίνδυνος τραυματισμού ατομικού χρήστη είναι μοναδικές και εξαρτώνται από τον τρόπο με τον οποίο εργάζεται ο χρήστης, από το τεμάχιο εργασίας και το σχέδιο του σταθμού εργασίας, όπως και από το χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη. Εμείς, η εταιρία Desoutter, δεν φέρουμε νομική ευθύνη για τις συνέπειες από τη χρήση των δηλωμένων τιμών, αντί των τιμών που αντανάκλουν την πραγματική έκθεση, σε μια ανεξάρτητη αξιολόγηση κινδύνου σε μια κατάσταση εργασιακού κινδύνου της οποίας δεν έχουμε τον έλεγχο. Αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σύνδρομο δόνησης χεριού-βραχίονα, σε περίπτωση ανεπαρκούς διαχείρισης της χρήσης του. Ένα κείμενο οδηγιών της ΕΕ σχετικά με τη διαχείριση της δόνησης χεριού-βραχίονα μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Συνιστούμε την τήρηση προγράμματος ιατρικής παρακολούθησης, για να αναγνωρίζονται τυχόν αρχικά συμπτώματα που ενδέχεται να σχετίζονται με την έκθεση σε δονήσεις, έτσι ώστε να είναι δυνατή η τροποποίηση των διαδικασιών διαχείρισης και να αποτρέπεται η πρόκληση μελλοντικών σωματικών βλαβών.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Τα εργαλεία αυτά πρέπει να χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά με τους ελεγκτές ESP1-HT / ESP1-HT PLUS / ESP2-A.



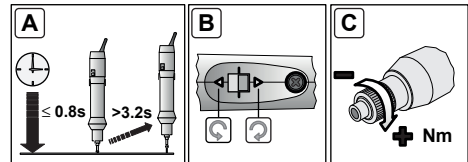
Ειδική περιοχή στερέωσης για την αντίδραση ροπής.
(Βλέπε σελίδα 7).

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

(Βλέπε σελίδα 8).

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Μια μεγάλη ποικιλία εξαρτημάτων είναι διαθέσιμη. Επιλέξτε το κατάλληλο εξάρτημα από τον Κατάλογο Desoutter.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για να αφαιρέσετε ένα εξάρτημα που έχετε ήδη συσφίξει, επανατοποθετήστε το διακόπτη στη θέση ξεβιδώματος (Σχήμα Β) και αυξήστε τη ρύθμιση της ροπής στρέψης (Σχήμα C). Σπρώξτε ξανά το εργαλείο στο μέρος για να το ξεβιδώσετε.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Το καλώδιο τροφοδοσίας (1) πρέπει να επιθεωρηθεί περιοδικά και να αντικατασταθεί αν είναι χαλασμένο.

	ΠΡΟΣΟΧΗ	
Αναφορά 6153979050 6153978470 6153979060 6153978480	 = PC-TPR	



Κατά την απόσυρση εξαρτημάτων, την απόρριψη λιπαντικών κλπ, βεβαιωθείτε ότι ακολουθούνται οι σχετικές διαδικασίες ασφαλείας.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Ο χρήστης μπορεί να είναι σε κίνδυνο αν οι εργασίες επισκευής δεν εκτελούνται από αρμόδιο ηλεκτρολόγο.

Όταν αποσυναρμολογείτε και συναρμολογείτε ξανά, τηρήστε τις κανονικές τεχνικές διαδικασίες. Ξεκολήστε μόνο τα σύρματα που χρειάζονται για να αφαιρέσετε ένα μέρος. Σημειώστε πάντα τον κώδικα χρωμάτων και τη θέση των συρμάτων για να τα συναρμολογήσετε ξανά με τον σωστό τρόπο. Συναρμολογήστε τα μέρη ανά ομάδες, μελετώντας τα παρακάτω σχήματα. Κατά τη συναρμολόγηση, σιγουρευτείτε ότι η γείωση είναι σωστά προσδεμένη στο σύστημα κιβωτίου ταχυτήτων / συμπλέκτη.



Η χρήση διαφορετικών ανταλλακτικών από εκείνα που παρέχονται αρχικά από τον κατασκευαστή μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της απόδοσης ή την αύξηση των εργασιών συντήρησης και του επιπέδου δόνησης καθώς και την πλήρη ακύρωση της ευθύνης του κατασκευαστή.



Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), πρέπει να πραγματοποιείται ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.



- Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Desoutter στην περιοχή σας ή συμβουλευτείτε τον ιστότοπο "www.desouttertools.com", για να μάθετε πού μπορείτε να κάνετε ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.



WARNING

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.P65Warnings.ca.gov

ΕΓΓΥΗΣΗ

- Η εγγύηση του προϊόντος θα εκπνεύσει 12 μήνες αφόρου το προϊόν τεθεί σε χρήση για πρώτη φορά, όμως σε κάθε περίπτωση πρέπει να εκπνέει το αργότερο 13 μήνες από την παράδοσή του.
- Η φυσιολογική φθορά των εξαρτημάτων δεν περιλαμβάνεται στην εγγύηση.
 - Η κανονική φθορά και υποβάθμιση είναι εκείνη που απαιτεί αντικατάσταση ανταλλακτικού ή άλλη προσαρμογή/τεχνικό έλεγχο κατά τον τυπικό έλεγχο των εργαλείων, όπως συνήθίζεται για την εν λόγω περίοδο (εκφράζεται σε χρόνο, ώρες λειτουργίας ή διαφορετικά).
- Η εγγύηση του προϊόντος εξαρτάται από την ορθή χρήση, συντήρηση και επισκευή του εργαλείου και των παρελκομένων του.
- Η ζημία στα εξαρτήματα που σημειώνεται ως αποτέλεσμα της ανεπαρκούς συντήρησης ή της συντήρησης που εκτελείται από άτομα εκτός της Desoutter ή των πιστοποιημένων συνεργατών σέρβις της κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Προκειμένου να αποφευχθεί η ζημία ή η καταστροφή εξαρτημάτων του εργαλείου, πραγματοποιείτε συντήρηση του εργαλείου, σύμφωνα με τα συνιστώμενα χρονοδιαγράμματα συντήρησης και τηρείτε τις ορθές οδηγίες.
- Οι επισκευές στο πλαίσιο της εγγύησης εκτελούνται μόνο σε συνεργεία της Desoutter ή από τους πιστοποιημένους συνεργάτες σέρβις.

Η Desoutter παρέχει εκτεταμένη εγγύηση και υπερασύγχρονη προληπτική συντήρηση, μέσω των συμβάσεων Tool Care. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον εκπρόσωπο σέρβις της περιοχής σας.

Για τους ηλεκτρικούς κινητήρες:

- Η εγγύηση πρέπει να ισχύει μόνο όταν ο ηλεκτρικός κινητήρας δεν έχει ανοιχθεί.

原始说明的翻译。

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

保留所有权利。禁止对此内容或其部分内容进行任何未经授权的使用或复制。本规定专门适用于商标、型号名称、部件编号和图纸。请仅使用经授权的部件。保修或产品责任不包括任何由于使用未经授权的部件而造成的损坏或故障。

使用声明

本产品旨在木材、金属和塑料上安装和拆卸螺纹紧固件。

不得用于其它目的。

只能用于专业用途。

数据

(请参阅第 5 页)。

噪声级: < 70 dB(A) (EN 62841)

震动级: < 2.5 m/s² (EN 62841)



根据 IEC 61340-5-1 标准的要求, SLBN 工具是静电放电 (ESD) 认证螺丝刀。

噪声与振动声明

所有值均以发行日时的参数为准。您可登录 desouttertools.com 了解最近信息。

这些公布数值从符合所声明标准的实验室典型测试中获取, 不足以用于进行风险评估。在个别工作场所中所测量的数值可能比公布的数值更高。个别使用者所经历的实际暴露数值和伤害风险具有其独特性, 并依据使用者工作方式、工件以及工作站的设计, 以及使用者的暴露时间和身体条件而各有差异。我们, 芝加哥气动工具有限公司, 不能因使用公布数值而非反映实际暴露量数值而承担任何后果, 也不对非我方控制下的工作场所条件内的个别风险评价承担责任。

如该工具使用不当, 会引起手臂震动综合征。您可登录 http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf 获得应对震动的 EU 指南。

我们建议对由噪音和震动引起的早期症状要及时进行健康体检, 以对操作程序进行调整, 避免将来的身体的损害。

要求

这些工具须和 ESP1-HT / ESP1-HT PLUS / ESP2-A 控制器一起使用。



使用扭矩反作用装置情况下的专用夹紧部位

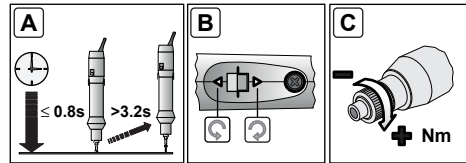
(参见第 7 页)。

电气连接

(参见第 8 页)

附件

各种各样的附件很多, 适用项目很广, 可在 Desoutter 公司的产品目录中任选。

操作说明

要拆卸以前拧紧的固定件, 可重新将开关设置在拧下位置上 (图 B), 然后增加扭矩设定值 (图 C)。接着将工具压入固定件, 就能将固定件拧下。

维护说明

对电源线 (1) 必须进行定期检查, 如有损坏, 必须更换。

警告		
零件号 6153979050 6153978470 6153979060 6153978480	 = PC-TPR	



在处置部件、润滑剂等物品时, 请确保执行了相关的安全程序。

组装和拆卸

没有适当合格的电工进行维修会给用户造成危险。

进行拆卸和组装时，要遵守下述正常的操作方法。拆卸组件时只需拆焊需要断开的电线。要注意电线的代码和位置，以便正确组装。参照图示将零部件装配到组件里。组装时要确保将接地线正确固定在变速箱/离合器总成上。



如果使用非制造商原始提供的备件，可能导致性能下降、需要更多维护、振动量级提高。如属此情形，恕制造商完全不再承担任何责任。



根据关于报废电子电气设备 (WEEE) 的 2012/19/CE 指令，本产品必须回收处理。

- 请联系您的 Desoutter 代表或访问网站 [www.desouttertools.com]，查找本产品的回收处理地点。



WARNING

该产品可能会使您暴露于化学物质（包括铅），加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问 www.P65Warnings.ca.gov

质保

- 产品保修在首次启用产品后 12 个月内有效，但无论如何，最迟应在交付产品后 13 个月内过期。
- 保修不包括部件正常的磨损和断裂。
 - “正常磨损和断裂部件”是指在工具常规维护期内，需要更换、进行其他调整/大修的部件（以时间、运行时数或其他形式表示）。
- 产品保修以工具及组件的正常使用、维护和修理为前提。
- 本保修不适用于在保修有效期内因维护保养不当或由 Desoutter 及其授权维修服务合作伙伴之外的他方进行维修保养而造成的损坏部件。
- 要避免工具零配件损坏或断裂，请按建议的维护周期保养工具并严格遵守说明操作。
- 保修类修理仅在 Desoutter 维修间或由获得授权的维修服务合作伙伴处理。

Desoutter 通过 Tool Care 合约提供延保及最佳的预防维护服务。有关详情，请联系您当地的服务代表。有

关详情，请联系您当地的服务代表。

电动马达：

- 保修仅适用于未打开过的电动马达。

Eredeti utasítások fordítása.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak bármely részének jogosulatlan használata vagy másolása tilos. Ez különösképpen vonatkozik a védjegyekre, a modellek megnevezéseire, az alkatrészsorszámokra és a rajzokra. Kizárólag engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő bármilyen meghibásodásra vagy károsodásra a Jótállás és Termékfelelősség feltételei nem vonatkoznak.

ALKALMAZÁSRA VONATKOZÓ NYILATKOZAT

A termék rendeltetése szerint fába, fémbe vagy műanyagba rögzítő menetes kötőelemek be- és kihajtására szolgál.

Bármilyen más célra történő alkalmazása tilos. Kizárólag professzionális használatra.

ADATOK

(Lásd A 5. oldalt).

Zajszint: < 70 dB(A). (EN 62841).

Vibrációs szint: < 2,5 m/s². (EN 62841).



Az SLBN szerszámok az IEC 61340-5-1 szabvány előírásainak megfelelő ESD (ElectroStatic Discharge; elektrosztatikus kisülés) elleni védelmet nyújtó csavarhúzó.

Zaj- és rezgés-nyilatkozat

Az összes feltüntetett érték a jelen kiadvány dátumakor érvényes. A legfrissebb adatokért kérjük, látogassa meg az www.desouttertools.com internetes címet.

Ezeket a közölt értékeket laboratóriumi vizsgálatokkal nyerték a megadott szabványokkal összhangban, és nem alkalmasak kockázatfelméréshez. Az egyes munkahelyeken mért értékek nagyobbak lehetnek, mint a deklarált értékek. A tényleges behatási értékek és az egyéni felhasználó által elszenvedett károsodás kockázata egyediek és függenek a felhasználó munkavégzésének módjától, a munkadarabtól és a munkahely kialakításától, valamint a behatás időtartamától és a felhasználó fizikai állapotától. Mi, a Desoutter, nem lehetünk felelősek a tényleges behatást tükröző értékek helyett a deklarált értékeknek olyan munkahelyi helyzet értékelésében történő felhasználásának következményeire, amelyekre nincs ráhatásunk.

Ez a szerszám a kéz és a kar rezgését okozhatja nem megfelelő használatát esetén. A kézi és kári rezgésekkel foglalkozó EU-útmutató a következő helyen tölthető le: http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Egészségfelmérési programot ajánlunk az olyan korai tünetek felismerésére, amelyek kapcsolatban állhatnak a rezgési terheléssel, hogy az eljárásokat módosítani lehessen a helyzet további romlásának megakadályozására.

ELŐÍRÁSOK

Ezek a szerszámok csak ESP1-HT / ESP1-HT PLUS / ESP2-A vezérlővel használhatók.



A nyomatékreakció szempontjából ajánlott befogási helyek.
(Lásd A 7. oldalt).

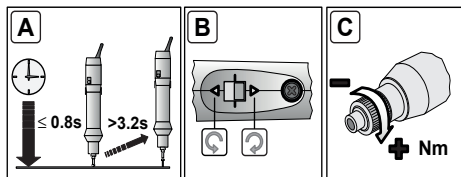
ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

(Lásd A 8. oldalt).

TARTOZÉKOK

Sokféle tartozék választható, a megfelelőket a vonatkozó Desoutter katalógusból kell kiválasztani.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

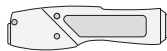


Egy előzőleg meghúzott kötőelem meglazításához állítsa a kapcsolt kihajtás állásba (B ábra), és növelje meg a nyomaték beállítását (C ábra). Ezután nyomja a szerszámot a kilazítandó kötőelemre, és a szerszám kihajtja.

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

A tápkábelt (1) rendszeresen ellenőrizni kell, és ha sérült, ki kell cserélni.

VIGYÁZAT	
Cikkszám 6153979050 6153978470 6153979060 6153978480	



=
PC-TPR



Alkatrészek, kenőanyagok eltávolítása előtt ellenőrizni kell a biztonsági előírások betartását.

ÖSSZESZERELÉS ÉS SZÉTSZERELÉS

Ha a javításokat nem egy megfelelően képzett szakember végzi, az veszélyt jelenthet a felhasználóra.

Szét szereléskor és összeszereléskor a szokásos gépszereelési gyakorlatot kell követni. Csak azokat a vezetékeket kell szétforrasztani, amelyek az adott alkatrész eltávolításához szükségesek. A helyes összeszerelés érdekében mindig jegyezze meg a vezetékek színkódjait és elhelyezkedését. Figyelje az ábrákat, és az alkatrészeket építse össze részegységekbe. Összeszereléskor ügyeljen arra, hogy a testvezeték megfelelően rögzítve legyen az áttételházhoz/kuplunghoz.



A gyártó által szállított eredetitől eltérő pótalkatrészek használatának teljesítménycsökkenés, nagyobb karbantartási igény és vibrációs szint, továbbá a gyártói garancia elvesztése lehet a következménye.



A terméket az Elektromos és elektronikus készülék hulladékairól szóló (WEEE) 2012/19/EK irányelv szerint kell újrahasznosítani.



- A termék újrahasznosításával kapcsolatosan forduljon a Desoutter képviselőhöz vagy keresse fel a "www.desouttertools.com," című webhelyet.



WARNING

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólmot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalókért lásd: www.P65Warnings.ca.gov

JÓTÁLLÁS

- A termék jótállása a termék első használatba helyezésétől számított 12 hónap után jár le, de a termék szállításától számítva legfeljebb 13 hónapig érvényes.
- A jótállás alá nem tartozik az alkatrészek normál elhasználódása.
 - Az adott időtartamra (amely időtartamban, működési órában vagy egyéb formában van megadva) tipikusan jellemző standard szerszám-karbantartási műveletek között alkatrészcsere vagy egyéb beállítás/ nagyjavítást igénylő állapot a rendes kopás és elhasználódás.
- A termék jótállása a helyes használaton, karbantartáson, valamint a szerszámgép és alkatrészei javításán alapul.
- A nem megfelelő karbantartás, vagy - a Jóváhagyott szervizpartnerektől eltérő - harmadik fél által végzett karbantartás miatt fellépő meghibásodásra a jótállási periódusban a Desoutter jótállás nem vonatkozik.
- A szerszámgép alkatrészeinek károsodása vagy tönkremenetele elkerülése érdekében a szerszámgépet a javasolt karbantartási ütemterv szerint szervizelje, pontosan betartva az utasításokat.
- A jótállási munkákat kizárólag Jóváhagyott szervizpartner végezheti, Desoutter javítóműhelyben.

A Desoutter kiterjesztett jótállást és magas szintű megelőző karbantartást is kínál Tool Care szerződéseken keresztül. További információkért forduljon a helyi értékesítési képviselőhöz.

Elektromotorok esetében:

- A jótállás csak akkor érvényes, ha az elektromotort nem nyitották ki.



Orīģinālo instrukciju tulkojums.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Visas tiesības paturētas. Satura vai tā daļas neatļauta izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. It sevišķi tas attiecas uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, daļu numuriem un rasējumiem. Izmantojiet tikai atļautas daļas. Bojājumus vai darbības traucējumus, kurus izraisījuši neatļautu daļu lietošana, nesedz garantija vai ražotāja atbildība par produktu.

PAZIŅOJUMS PAR ATĻAUTO LIETŠANU

Izstrādājums ir paredzēts vītņoto stiprinājumu uzstādīšanai un noņemšanai koka, metāla un plastmasas virsmās.

Cits lietojums nav pieļaujams.

Tikai profesionālai lietošanai.

INFORMĀCIJA

(Skatīt 5. lappusi.).

Trokšņa līmenis: < 70 dB(A) (EN 62841).

Vibrāciju līmenis: < 2.5 m/s² (EN 62841).



SLBN instrumenti ir skrūvgrieži, kas ir sertificēti attiecībā uz aizsardzību pret elektrostatisko izlādi (ESD) saskaņā ar IEC 61340-5-1 standarta prasībām.

Trokšņa & vibrāciju deklarācija

Visas vērtības ir spēkā izdošanas datumā. Jaunāko informāciju skatiet desouttertools.com.

Šīs pieteiktās vērtības iegūtas, veicot laboratorijas pārbaudes saskaņā ar noteiktajiem standartiem, un nav piemērotas risku novērtēšanai. Vērtības, kas iegūtas atsevišķas darba vietās, var būt augstākas par pieteiktajām vērtībām. Patiesās iedarbības vērtības un atsevišķa lietotāja pieredzētais bojājumu risks ir unikāls un atkarīgs no lietotāja darba, apstrādājamās detaļas un darba vietas konstrukcijas, kā arī no iedarbības ilguma un lietotāja fiziskā stāvokļa. Mēs, Desoutter, nevaram nest atbildību par sekām, kas rodas, ja pieteiktās vērtības tiek izmantotas patieso iedarbību atspoguļojošu vērtību vietā, veicot individuālu riska novērtējumu darba vietā un situācijā, ko nespējam kontrolēt.

Šis rīks var izraisīt plaukstu-roku vibrācijas sindromu, ja tas netiek lietots pareizi. EŠ norādījumi par plaukstu-roku vibrāciju pieejami vietnē http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Iesakām izmantot veselības novērošanas programmu, lai atklātu agrīnus simptomus, kas varētu būt saistīti ar vibrācijas iedarbību, vai varētu mainīt atbilstošo darba organizāciju, nepieļaujot turpmāku stāvokļa pasliktināšanos.

PRASĪBAS

Šie instrumenti ir jāizmanto kopā ar kontrolleriem ESP1-HT / ESP1-HT PLUS / ESP2-A.



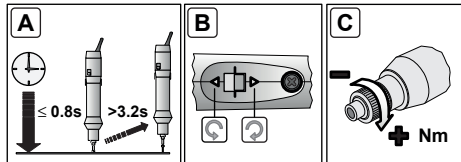
Stiprināšanas zona, kas paredzēta reaktīvā griezes momenta regulēšanai. (Skatīt 7. lappusi.).

ELEKTRISKAIS SAVIENOJUMS

(Skatīt 8. lappusi.).

PIEDERUMI

Attiecīgajā "Desoutter" katalogā ir atrodams plašs piemēroto piederumu klāsts.

EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJAS

Lai noņemtu iepriekš pievilktu stiprinājumu, pārvietojiet slēdzi atskrūvēšanas stāvoklī (B att.) un palieliniet griezes momenta iestatījumu (C att.) Vēlreiz iespiediet instrumentu stiprinājumā un tas atskrūvēsies.

APKOPES INSTRUKCIJAS

Regulāri pārbaudiet strāvas kabeli (1), un, ja tas ir bojāts, nomainiet to.

**BRĪDINĀJUMS**

Daļas Nr.

6153979050

6153978470

6153979060

6153978480



=
PC-TPR



Utilizējot komponentus, smērvielas utt., nodrošiniet, lai tiktu veiktas atbilstošās drošības procedūras.



MOTĀŽA UN DEMONTĀŽA

Ja remontus neveic kvalificēts elektriķis, var rasties draudi lietotājiem.

Veicot demontāžas un montāžas procedūras, ievērojiet parastās inženiertehnisko darbu prakses noteikumus. Atļodējiet tikai tos vadus, kas jāatļodē, lai noņemtu sastāvdaļu. Vienmēr ievērojiet vadu krāsu apzīmējumu un izvietošanu, lai tos pievienotu pareizi. Izmantojiet ilustrāciju norādes un salieciet sastāvdaļas mezglos. Montējot nodrošiniet, lai iezemējuma vads būtu pareizi piestiprināts pārnēsūmkārības/sajūga mezglam.



Izmantojot rezerves detaļas, kuras nav piegādājis ražotājs, var pasliktināties rīka veiktspēja vai palielināties apkopes nepieciešamība un vibrāciju līmenis, kā arī tas pilnībā anulēs ražotāja atbildību.



Saskaņā ar Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA), šo izstrādājumu nepieciešams otrreizēji pārstrādāt.



- Sazinieties ar savu Desoutter pārstāvi vai apmeklējiet vietni «www.desouttertools.com», lai noskaidrotu, kur var otrreizēji pārstrādāt šo preci.



WARNING

Šis produkts var jūs pakļaut ķīmisko vielu apdraudējumam, tostarp svinam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet www.P65Warnings.ca.gov

GARANTĪJA

- Preces garantija beigsies 12 mēnešus pēc pirmās lietošanas reizes, taču jebkurā gadījumā tā būs spēkā vēlākais 13 mēnešus pēc piegādes.
- Dabiska nolietošānās un sastāvdaļu nodilums nav iekļauti garantijā.
 - Normāls ierīces nolietojums ir gadījums, kad nepieciešama detaļu nomaiņa vai citi regulējumi/pamatīga pārbaude standarta instrumentu tehniskās apkopes laikā, kas raksturīga attiecīgajam periodam (izteikts laikā, darbības stundās vai citi).
- Preces garantijas pamatā ir instrumenta un tā detaļu pareiza lietošana, apkope un remonts.
- Garantija nesedz bojājumus, kas radušies neadekvātas apkopes rezultātā, ko veicis kāds cits nevis Desoutter vai to sertificētie pakalpojuma partneri garantijas perioda laikā.
- Lai izvairītos no instrumentu daļu bojājumiem vai to iznīcināšanas, apkopiet instrumentu attiecīgi rekomendētajiem apkopes grafikiem, kā arī ievērojiet pareizās instrukcijas.
- Garantijas remonts tiek tikai Desoutter darbnīcās vai tos veic sertificēti pakalpojuma partneri.

piedāvājumi par pagarinātu garantijas laiku un tehniskā līmeņa preventīvie pasākumi caur Desoutter Tool Care līgumiem. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar savu vietējo pakalpojumu pārstāvi.

Elektriskiem motoriem:

- Garantija būs spēkā tikai tādā gadījumā, ja elektriskais motors nebūs bijis atvērts.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Vissas tiesības paturētas. Satura vai tā daļas neatļauta izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. It sevišķi tas attiecas uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, daļu numuriem un rasējumiem. Izmantojiet tikai atļautas daļas. Bojājumus vai darbības traucējumus, kurus izraisījusi neatļautu daļu lietošana, nesedz garantija vai ražotāja atbildība par produktu.

DEKLARĀCIJA UZŪTKOŠANĀ

Niniešis produkts ir paredzēts uzstādīšanai un demontāžai gvintotajiem elementiem, kas darbojas ar enerģiju, kas iznāk no koka, metāla un plastmasas.

Lieta tikai uz darba vietas.

Nepieļaujama jebkāda cita lietošana, kas nav paredzēta.

DANE TECHNICZNE

(Patzr. str. 5).

Pozitīvā lūda: < 70 dB(A). (EN 62841)

Pozitīvā vibrācija: < 2,5 m/s². (EN 62841)



Narzędzia SLBN są wkrętakami posiadającymi certyfikat ESD (wyładowania elektrostatyczne) zgodnie z wymaganiami normy IEC 61340-5-1.

Określenie hałasu i vibracji

Wszystkie wartości obowiązują od daty niniejszej publikacji. Najnowsze informacje można znaleźć pod adresem desouttertools.com.

Podane wartości określono na podstawie testów laboratoryjnych zgodnie z określonymi normami. Wartości te nie są wystarczające do określenia potencjalnego ryzyka. Wartości określone dla poszczególnych stanowisk pracy mogą być wyższe niż wartości podane. Rzeczywiste narażenie i ryzyko indywidualnego użytkownika zależy od sposobu wykonywania i przedmiotu pracy, organizacji stanowiska pracy, czasu jej wykonywania i stanu fizycznego pracownika.

Desoutter nie bierze odpowiedzialności za konsekwencje stosowania zadeklarowanych wartości narażenia na vibrację zamiast wartości wyrażających rzeczywiste narażenie w indywidualnej sytuacji w miejscu pracy, nad którym nie sprawuje kontroli.

W przypadku niewłaściwego użytkowania, narzędzie może powodować syndrom drgań przekazywanych na kończyny górne (ang. hand-arm vibration) Poradnik unijny dotyczący emisji drgań przekazywanych na kończyny górne można odnaleźć na stronie http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Zalecamy przeprowadzanie badań okresowych, mających na celu wykrycie objawów związanych z działaniem drgań, aby umożliwić zmianę procedur i zapobiec dalszemu pogorszeniu stanu zdrowia.

WYMAGANIA

Te narzędzia są przeznaczone do użytkowania z regulatorami ESP1-HT / ESP1-HT PLUS / ESP2-A.



Dedykowana strefa zacisku pod kątem reakcji momentu obrotowego.

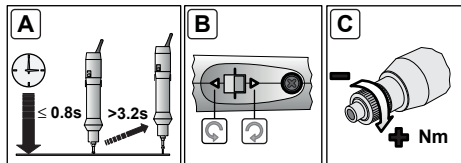
(Patzr str. 7).

PRZYŁĄCZE ELEKTRYCZNE

(Patzr str. 8).

AKCESORIA

Dostępny jest szeroki asortyment akcesoriów i pozycje stosownego typu należy wybrać z odpowiedniego katalogu Desoutter.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Aby odkręcić wkręcone uprzednio mocowanie, należy zmienić położenie wyłącznika w pozycję odkręcania (rys. B) i zwiększyć nastawienia momentu obrotowego (Rys. C). Naciśnięcie ponownie narzędziem elementu mocującego, który zostanie natychmiast odkręcony.

INSTRUKCJA KONSERWACJI

Główny przewód zasilający (1) trzeba regularnie sprawdzać i w razie uszkodzenia, wymienić.

**OSTRZEŻENIE**

Nr katalogowy

6153979050

6153978470

6153979060

6153978480



=
PC-TPR



Zanim podejmie się jakiegokolwiek usuwania części i komponentów, olejów i smarów itp. z przyrządu należy upewnić się czy przestrzegane są właściwe procedury bezpieczeństwa.

MONTAŻ I DEMONTAŻ

Naprawy wykonywane przez niewykwalifikowany personel mogą stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika.

Podczas demontażu i montażu należy stosować się do reguł inżynierskich. Odlutowywać tylko te przewody, które są potrzebne do usunięcia elementu. Dla zapewnienia prawidłowego montażu, zawsze zwracać uwagę na kolorowy kod i usytuowanie przewodów. Wszelkie informacje na temat komponentów zabudowanych w podzespołach można znaleźć na odpowiednich ilustracjach. Podczas montażu upewnić się, że taśma uziemiająca jest odpowiednio przymocowana do zespołu przekładnia/sprzęgu.



Użycie nieoryginalnych części zamiennych może spowodować spadek wydajności narzędzia, zwiększenie częstotliwości wykonywania czynności konserwacyjnych, wzrost poziomu drgań oraz całkowite anulowanie gwarancji producenta.



Zgodnie z dyrektywą 2012/19/WE, dotyczącą odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE), niniejszy produkt musi zostać poddany recyklingowi.



- Aby uzyskać informacje na temat miejsc, w których można poddać recyklingowi niniejszy produkt, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Desoutter lub odwiedzić witrynę „www.desouttertools.com”.



WARNING

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie www.P65Warnings.ca.gov

GARANTYJA

- Preces gwarantija beigsies 12 mēnešus pēc pirmās lietošanas reizes, taču jebkurā gadījumā tā būs spēkā vēlākais 13 mēnešus pēc piegādes.
- Dabiska nolietošānās un sastāvdaļu nodilums nav iekļauti garantijā.
 - Normāls ierīces nolietojums ir gadījums, kad nepieciešama detaļu nomaiņa vai citi regulējumi/pamatīga pārbaude standarta instrumentu tehniskās apkopes laikā, kas raksturīga attiecīgajam periodam (izteikts laikā, darbības stundās vai cit).
- Preces garantijas pamatā ir instrumenta un tā detaļu pareiza lietošana, apkope un remonts.
- Garantija nesedz bojājumus, kas radušies neadekvātas apkopes rezultātā, ko veicis kāds cits nevis Desoutter vai to sertificētie pakalpojuma partneri garantijas perioda laikā.
- Lai izvairītos no instrumentu daļu bojājumiem vai to iznīcināšanas, apkopiet instrumentu attiecīgi rekomendētajiem apkopes grafikiem, kā arī ievērojiet pareizās instrukcijas.
- Garantijas remontu tiek tikai Desoutter darbnīcās vai tos veic sertificēti pakalpojuma partneri.

piedāvājumi par pagarinātu garantijas laiku un tehniskā līmeņa preventīvie pasākumi caur Desoutter Tool Care līgumiem. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar savu vietējo pakalpojumu pārstāvi.

Elektriskiem motoriem:

- Garantija būs spēkā tikai tādā gadījumā, ja elektriskais motors nebūs bijis atvērts.

Překlad původních pokynů.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Všechna práva vyhrazena. Veškeré neautorizované použití a kopírování obsahu nebo jeho částí je zakázáno. To platí zejména o obchodních známkách, označeních modelu, číslech součástí a výkresech. Používejte pouze schválené náhradní díly. Jakékoliv škody nebo závady způsobené použitím neschválených dílů nejsou kryty Zárukou ani Odpovědností za produkt.

PROHLÁŠENÍ K POUŽITÍ VÝROBKU

Výrobek je určen pro montáž a demontáž upevňovacích prvků do dřeva, kovu a plastů.

Žádné jiné použití není povoleno.

Pouze pro profesionální účely.

TECHNICKÉ ÚDAJE

(viz strana 5).

Hlučnost: < 70 dB(A) (EN 62841).

Úroveň vibrací: < 2,5 m/s² (EN 62841).



SLBN nástroje jsou certifikované šroubováky ESD (elektrostatický výboj), dle požadavků normy IEC61340-5-1.

Prohlášení o hluku a vibracích

Všechny hodnoty platí k datu vydání této publikace. Nejnovější informace naleznete na webových Stránkách desoutertools.com.

Tyto vyhlášené hodnoty byly získány laboratorním testováním v souladu s uvedenými standardy a nejsou vhodné pro použití k vyhodnocení rizika. Hodnoty naměřené na individuálních pracovištích mohou být vyšší než vyhlášené hodnoty. Skutečné hodnoty vystavení a rizika poškození individuálního uživatele jsou jedinečná a závisí na tom, jak uživatel pracuje, na designu nástroje a pracovní stanici i na času vystavení a fyzickém stavu uživatele. Společnost Desoutter nemůže zodpovídat při vyhodnocení individuálního rizika na pracovišti, nad kterým nemá kontrolu, za následky používání prohlášených hodnot místo hodnot odrážejících skutečné vystavení riziku.

Toto nářadí může při nesprávném používání způsobovat syndrom chvění rukou/paží. Příručku EU popisující, jak se vypořádat s vibracemi rukou/paží, najdete na http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Doporučujeme program zdravotního dohledu umožňující včasné odhalení symptomů, které mohou souviset se zatížením vibracemi, aby bylo možné upravit řídicí procesy s cílem předcházení budoucím újmám.

PODMÍNKY

Tyto nástroje musí být používány s regulátory ESP1-HT / ESP1-HT PLUS / ESP2-A.



Stanovený utahovací rozsah pro reakční moment.

(viz strana 7).

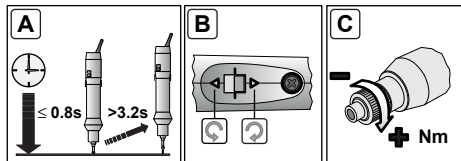
ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

(viz strana 8).

VYBAVENÍ

K dispozici je široká řada příslušenství a vhodné vybavení si můžete vybrat v odpovídajícím katalogu Desoutter.

PRACOVNÍ INSTRUKCE



Pro demontáž utaženého prvku přepněte spínač do polohy povolování (obr. B) a zvýste nastavení momentu (obr. C). Přiložte nástroj na utažený prvek a ten povolte.

POKYNY K ÚDRŽBĚ

Hlavní kabely (1) je třeba pravidelně kontrolovat a v případě poškození vyměnit.



VAROVÁNÍ

Číslo položky

6153979050

6153978470

6153979060

6153978480



=
PC-TPR



Při odstraňování složek, maziv, atd... zajistěte, aby byly dodrženy příslušné bezpečnostní postupy.



MONTÁŽ A DEMONTÁŽ

Opravy musí být prováděny řádně kvalifikovanými elektroinstalatéry, neboť existuje reálné nebezpečí úrazu pro uživatele.

Při montáži a demontáži dodržujte běžné technické postupy. Kabely a dráty rozpojte jen, když je to nezbytné pro demontáž prvku. Vždy si poznačte barevný kód a lokalizaci drátů pro správnou zpětnou montáž. Postupujte podle nákresů a montujte komponenty do podsestav. Po montáži se ujistěte, že je kabel uzemnění správně připevněný k jednotce převodovky/spojky.



Použití neoriginálních náhradních dílů, které se liší od dodávaných výrobcem, mohou mít za následek snížení výkonnosti nebo zvýšení údržby a úrovně vibrací. Zároveň mají za následek celkové zrušení záruky výrobce.



Tento výrobek musí být recyklován v souladu se směrnicí 2012/19/ES týkající se elektrického a elektronického odpadu (WEEE).



- Informace o místech recyklace tohoto výrobku vám sdělí váš zástupce společnosti Desoutter, nebo je získáte na adrese „www.desouttertools.com“.



WARNING

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce www.P65Warnings.ca.gov

ZÁRUKA

- Záruce na produkt vyprší platnost 12 měsíců po prvním použití produktu, v každém případě však nejpozději po uplynutí 13 měsíců od data dodání.
- Normální opotřebení dílů není zárukou kryto.
 - Normálním opotřebením se rozumí opotřebení, které vyžaduje výměnu dílu nebo jinou úpravu/přepracování při provádění standardní údržby nástroje, a je typické pro dané období (vyjádřené časem, provozními hodinami nebo jiným způsobem).
- Záruka na produkt předpokládá správné používání a provádění údržby a oprav nástroje a jeho konstrukčních dílů.
- Poškození dílů, ke kterému dojde v důsledku nesprávně prováděné údržby, nebo údržby prováděné jinými stranami než Desoutter nebo jejími certifikovanými servisními partnery během záruční doby, nebude zárukou kryto.
- Abyste zabránili poškození nebo zničení dílů nástroje, provádějte údržbu nástroje v souladu s doporučenými plány údržby a postupujte přitom podle správných pokynů.
- Záruční opravy musí být prováděny výhradně v dílnách Desoutter nebo jejich certifikovaných servisních partnerů.

Desoutter nabízí prodlouženou záruku a provádění preventivní údržby podle současného stavu vývoje a znalostí v rámci svých smluv Tool Care. Další informace si vyžádejte u svého místního servisního zástupce.

V případě elektrických motorů:

- Záruka bude platit pouze v případě, že elektrický motor nebyl otevřen.

Preklad originálnych pokynov.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho častí je zakázané. Týka sa to predovšetkým obchodných značiek, označení modelov, čísiel dielov a výkresov. Používajte iba autorizované diely. Na akékoľvek škody alebo zlyhania spôsobené používaním neautorizovaných dielov sa nevzťahuje záruka ani ručenie za produkt.

DEKLARÁCIA O POUŽITÍ

Výrobok je určený pre montáž a demontáž upevňovacích prvkov do dreva, kovu a plastov.

Nesmie sa používať na žiadne iné účely.

Je určený iba pre použitie kvalifikovaným personálom.

ÚDAJE

(Vid'. strana 5).

Hladina akustického tlaku: < 70 dB(A)
(EN 62841).

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia vibrácií:
< 2.5 m/s² (EN 62841).



SLBN nástroje sú certifikované skrutkovače ESD (elektrostatický výboj), podľa požiadaviek normy IEC61340-5-1.

Vyhľadanie o hluku a vibráciách

Všetky hodnoty sú aktuálne k dátumu zverejnenia. Najnovšie informácie nájdete na stránke desouttertools.com.

Tieto uvádzané hodnoty boli získané testovaním laboratórneho typu v súlade s uvedenými štandardmi a nie sú dostatočné na použitie na vyhodnotenie rizika. Hodnoty merané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie než vyžadované hodnoty. Skutočné expozičné hodnoty a riziko a škody, ktoré utrpí jednotlivý používateľ, sú jedinečné a záležia na spôsobe, ako používateľ pracuje, pracovnom nástroji a návrhu pracovnej stanice, ako aj na časovej expozícii a fyzickom stave používateľa. My, spoločnosť Desoutter, nemôžeme byť brání na zodpovednosť za používanie uvedených hodnôt namiesto hodnôt odrážajúcich skutočnú expozíciu pri jednotlivom hodnotení rizika a situácie na pracovisku, nad ktorými nemáme kontrolu. Toto náradie môže v prípade jeho nesprávneho používania spôsobiť syndrómy – podmienené vibráciami - v ramene a ruke. Smernicu EU o vibráciách pôsobiach na rameno a ruku možno nájsť na http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Odporúčame preventívnu kontrolu zdravotného stavu na detekciu včasných príznakov v dôsledku zaťaženia vibráciami, aby bolo možné upraviť postupy, ktoré by zabránili výskytu ťažkostí v budúcnosti.

PODMIENKY

Tieto nástroje musia byť používané s regulátormi ESP1-HT / ESP1-HT PLUS / ESP2-A.



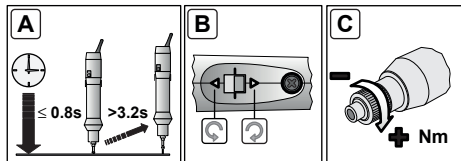
Stanovený uťahovací rozsah pre reakčný moment.
(Vid'. strana 7).

ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

(Vid'. strana 8).

VYBAVENIE

K dispozícii je široká škála príslušenstva a vhodné vybavenie si môžete vybrať v príslušnom katalógu Desoutter.

PRACOVNÉ INŠTRUKCIE

Pre demontáž utiahnutého prvku prepnite spínač do polohy povolenie (obr. B) a zvýšte nastavenie momentu (obr. C). Priložte nástroj na utiahnutý prvok a ten povoľte.

NÁVOD NA ÚDRŽBU

Hlavné káble (1) treba pravidelne kontrolovať a v prípade poškodenia vymeniť.

**UPOZORNENIE**

Číslo položky

6153979050

6153978470

6153979060

6153978480



=
PC-TPR



Pri odstraňovaní súčiastok, mazív, atď... dbajte na dodržiavanie zodpovedajúcich bezpečnostných predpisov.

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ

Poruchy musia byť odstránené kvalifikovanými elektroinštalatérmi, pretože existuje reálne nebezpečenie úrazu pre užívateľa.

Pri montáži a demontáži dodržujte bežné technické postupy. Káble a drôty rozpojte iba, ak je to pre demontáž prvku nezbytné. Vždy si poznačte farebný kód a lokalizáciu drôtov pre správnu spätnú montáž. Postupujte podľa náčrtov a montujte komponenty do príslušných zostáv. Po montáži skontrolujte, či je kábel uzemnenia správne pripevnený k jednotke prevodovky/spojky.



Použitie iných ako výrobcom originálne dodaných náhradných dielov môže mať za následok pokles výkonu alebo potrebu zvýšenej údržby a vyššiu úroveň vibrácií a úplný zánik ručenia výrobcom.



Podľa smernice 2012/19/CE týkajúcej sa odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) musíte tento produkt recyklovať.



- Informácie o recyklácii tohto produktu vám poskytne zástupca spoločnosti Desoutter alebo navštívte webovú stránku: www.desouttertools.com.



WARNING

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na www.P65Warnings.ca.gov

ZÁRUKA

- Záruka na výrobok uplynie 12 mesiacov po prvom uvedení výrobku do prevádzky ale v každom prípade uplynie najneskôr 13 mesiacov od dodania.
- Na bežné opotrebenie a zničenie dielov sa nevzťahuje záruka.
 - Bežné opotrebenie a starnutie je také, ktoré si vyžaduje výmenu dielu a/alebo iné nastavenie/generálnu opravu počas štandardnej údržby nástrojov typickej pre daný interval (vyjadrený časom, prevádzkovými hodinami alebo inak).
- Záruka na výrobok predpokladá správne použitie, údržbu a opravy nástroja a jeho komponentov.
- Poškodenie dielov, ktoré sa vyskytne ako výsledok neprimeranej údržby alebo údržby vykonanej inými stranami než Desoutter alebo ich certifikovanými servisnými partnermi počas záručnej body, nie je pokryté zárukou.
- Aby ste predišli poškodeniu alebo zničeniu dielov nástroja, servisujte nástroj podľa odporúčaných servisných intervalov a postupujte podľa správnych pokynov.
- Záručné opravy sú vykonávané iba v Desoutter dielniach alebo certifikovanými servisnými partnermi.

ponúka predĺženú záruku a najnovšiu preventívnu údržbu prostredníctvom Desoutter Tool Care zmlúv. Bližšie informácie získate u miestneho servisného zástupcu.

Pre elektrické motory:

- Záruka sa uplatňuje iba v prípade neotvorenia elektrického motora.

Prevod izvirnih navodil.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščen uporaba ali razmnoževanje vsebine ali delov vsebine je prepovedano. To še posebej velja za blagovne znamke, označbe modelov, številke delov in slike. Uporabite samo pooblaščen dele. Garancija ali jamstvo za izdelek ne krije nobenih poškodb ali nepravilnega delovanja, ki ga povzroči uporaba nepooblaščenih delov.

IZJAVA ZA UPORABO

Izdelek je oblikovan za nameščanje in odstranjevanje navojnih spon iz lesa, kovine in plastike.

Nobena druga uporaba ni dovoljena.

Samo za obrtniško uporabo.

PODATKI

(Glejte stran 5).

Raven hrupa: < 70 dB(A) (EN 62841).

Raven treslajev < 2.5 m/s² (EN 62841).



Orodja SLBN so izvajaci ESD (z odvodom elektrostatike), certificirani v skladu s standardom IEC 61340-5-1.

Deklaracija o hrupu in vibracijah

Vse vrednosti veljajo kot tekoče od datuma te izdaje. Za najnovejše informacije obiščite stran desouttertools.com.

Te navedene vrednosti so bile pridobljene z laboratorijskim testiranjem v skladu z navedenimi standardi in niso zadostne za uporabo pri oceni rizika. Vrednosti, izmerjene v posameznih delovnih prostorih, so lahko višje od navedenih vrednosti. Dejanske vrednosti izpostave in nevarnost za poškodbe, ki jih izkusi posamezen uporabnik, so edinstvene in odvisne od načina, na katerega posameznik dela, obdelovanega kosa in zasnove delovne postaje; pa tudi od trajanja izpostavljenosti in telesnega stanja uporabnika. Mi, Desoutter, ne moremo biti odgovorni za posledice uporabe navedenih vrednosti namesto vrednosti, ki odražajo dejansko izpostavljenost, v oceni individualnega rizika na delovnem mestu, nad katerim nimamo nobene kontrole. To orodje lahko ob neprimerni uporabi povzroči vibracijsko bolezen v dlaneh in rokah. Vodič EU za obvladovanje vibracij v dlaneh in rokah najdete na http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Priporočamo program zdravstvenega nadzora za zgodnje odkrivanje simptomov, povezanih z izpostavljenostjo vibracijam, da se lahko z ustreznimi organizacijskimi ukrepi preprečijo nadaljnje poškodbe.

ZAHTEVE

Ta orodja je treba uporabljati s krmilniki ESP1-HT / ESP1-HT PLUS / ESP2-A.



Namensko mesto za pritrditev za navorno reakcijo.

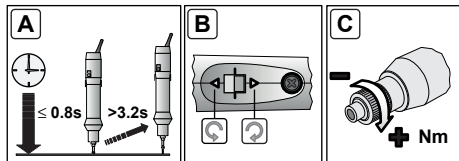
(Glejte stran 7).

ELEKTRIČNI PRIKLJUČEK

(Glejte stran 8).

DODATKI

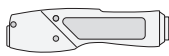
Na voljo je široka izbira dodatkov, ustrezne predmete pa je treba izbrati v Desoutterjevem katalogu.

DELOVNA NAVODILA

Da bi odstranili predhodno priviti vijak, prestavite stikalo v položaj za odvijanje (slika B) in povečajte nastavev navora (slika C). Ponovno pritisnite orodje ob vijak in sprožilo se bo odvijanje.

NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

Redno pregledujte električni kabel (1) in ga, če je poškodovan, zamenjajte.

 OPOZORILO	
Št. Dela 6153979050 6153978470 6153979060 6153978480	 = PC-TPR 



Pri odstranjevanju komponent, mazil itd. se prepričajte, ali so upoštevana ustrezna varnostna pravila.

SESTAVLJANJE IN RAZSTAVLJANJE

Če popravil ne izvede ustrezno kvalificiran električar, je lahko popravljeno orodje nevarno za uporabnika.

Pri razstavljanju in sestavljanju sledite običajnim tehničnim postopkom. Odlotajte le tiste žice, ki jih je potrebno, da bi lahko odstranili komponento. Vedno si zapomnite barvno oznako in mesto žic, da bi jih lahko pravilno sestavili. Glejte ilustracijo in sestavljajte komponente v skupke. Pri sestavljanju vsak trak ustrezno pritrdite na sklop menjalnika/sklopke.



Uporaba rezervnih delov, ki jih originalno ne dostavi proizvajalec, lahko imajo za posledico padec v zmogljivosti ali povečano potrebo po vzdrževanju in raven tresljajev, ter pomenijo popoln preključ odgovornosti proizvajalca.



Skladno z direktivo 2012/19/CE glede odpadne električne in elektronske opreme (OEEO) je ta izdelek primeren za recikliranje.



- Če želite izvedeti, kje lahko reciklirate ta izdelek, stopite v stik s svojim predstavnikom Desoutter ali preglejte spletno stran "www.desouttertools.com".



WARNING

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite www.P65Warnings.ca.gov

GARANCIJA

- Garancija na izdelek poteče v 12 mesecih po prvi uporabi izdelka, v vsakem primeru pa najkasneje 13 mesecev po dostavi.
- Običajna obraba delov ni vključena v garancijo.
 - Običajna obraba je tiste vrste obraba, pri kateri je treba zamenjati del ali drugače nastaviti/izvesti remont med standardnim vzdrževanjem orodja, ki je tipično za dano obdobje (določeno s časom, obratovalnimi urami ali drugače)
- Garancija na izdelek je povezana s pravilno uporabo, vzdrževanjem in popravilom orodja ter delov komponent.
- Poškodba delov, do katere pride kot posledica nezadostnega vzdrževanja ali vzdrževanja, ki ga izvedejo stranke, ki niso Desoutter, ali njihovi pooblašeni servisni partnerji med garancijskim obdobjem, ni zajeta v garancijo.
- Če se želite izogniti poškodbam ali uničenju delov orodja, ga morate servisirati v skladu s priporočenimi urniki vzdrževanja in upoštevati prava navodila.
- Garancijska popravila se lahko izvajajo samo v delavnicah Desoutter, izvajajo pa jih lahko samo pooblašeni servisni partnerji.

nudi prek svojih stikov z družbo Desoutter Tool Care podaljšano garancijo in po tehničnem stanju najsodobnejše preventivno vzdrževanje. Za več informacij stopite v stik s svojim lokalnim servisnim predstavnikom.

Za električne motorje:

- Garancija velja samo, če se električnega motorja ne odpira.

Originalių instrukcijų vertimas.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Visos teisės saugomos. Draudžiamas bet koks šio turinio ar jo dalies naudojimas arba kopijavimas neturint tam leidimo. Tai ypač taikoma prekių ženklams, modelių pavadinimams, dalių numeriams ir brėžiniams. Naudokite tik leistinas dalis. Jei gaminyje veiks blogai arba suges dėl neleistinų dalių naudojimo, garantija nebus taikoma.

NAUDOJIMO DEKLARACIJA

Šis gaminyje skirtas įsriegiamoms tvirtinimo detalėms įsriegti ir pašalinti iš medžio, metalo ir plastiko.

Kitiems tikslams naudoti draudžiama.

Skirta tik profesionalams.

DUOMENYS

(Žr. 5 puslapį).

Triukšmo lygis: < 70 dB(A) (EN 62841).

Vibracijos lygis: < 2.5 m/s² (EN 62841).



SLBN įrankiai yra ESD (apsauga nuo elektrostatinės iškrovos) sertifikuoti suktuvai, atitinkantys IEC 61340-5-1 standarto reikalavimus.

Triukšmo ir virpesių deklaracija

Visos pateiktos vertės galioja leidinio išleidimo metu. Naujausios informacijos ieškokite adresu: desouttertools.com.

Šios deklaruotos vertės buvo gautos laboratorinio tipo testavimo metu pagal nustatytus standartus ir nėra tinkamos naudoti rizikiniams vertinimams. Vertės išmatuotos asmeninėse darbo vietose gali būti didesnės nei deklaruotos vertės. Tikrosios keliamos rizikos vertės ir žalos pavojus patirtas atskiro vartotojo yra unikalus ir priklauso nuo to, kaip vartotojas dirba, atliekamo darbo ir darbo vietos konstrukcijos taip pat poveikio laiko ir fizinės vartotojo būklės. „Desoutter“ neatsako už pasekmes naudojant deklaruotas vertes vietoj tikrąją keliamą riziką atitinkančių verčių, kai rizika vertinama tam tikroje darbo situacijoje, kurios mes nevaldome. Jei įrankis naudojamas netinkamai, jis gali sukelti plaštakos ir rankos vibracijos sindromą. Plaštakos ir rankos vibracijos valdymo ES vadovą galite rasti adresu http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Ankstyviems simptomams, kurie gali būti susiję su vibracijos eksponavimu, nustatyti ir valdymo procedūroms keisti taip, kad išvengtumėte pakenkimo ateityje, mes rekomenduojame sveikatos priežiūros programą.

REIKALAVIMAI

Šie įrankiai turi būti naudojami su valdikliais ESP1-HT / ESP1-HT PLUS / ESP2-A.



Speciali tvirtinimo zona, skirta sukimo momento reakcijai.

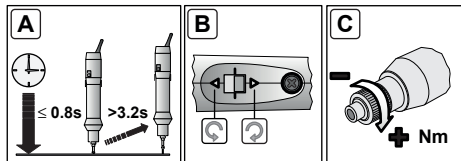
(Žr. 7 puslapį).

ELEKTROS JUNGTIS

(Žr. 8 puslapį).

PRIEDAI

Yra platus priedų rinkinys. Tinkamus elementus reikia pasirinkti iš atitinkamo „Desoutter“ katalogo.

EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJOS

Norint pašalinti pirmiau priveržtą tvirtinimą, jungiklį perstumkite į atsukimo padėtį (B pav.) ir padidinkite sąsukos momento nuostatą (C pav.). Vėl spauskite įrankį į fiksavimo detalę ir ji atsisuks.

PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

Maitinimo kabelis (1) turi būti tikrinamas nuolat ir, jei yra pažeistas, turi būti pakeičiamas.

ĮSPĖJIMAS		
Dalis Nr.	= PC-TPR	
6153979050		
6153978470		
6153979060		
6153978480		



Utilizuodami dalis, tepimo priemones ir kt., būtinai laikykitės jų utilizavimui taikomų saugos procedūrų.

SURINKIMAS IR IŠARDYMAS

Jei įrankį taiso ne tinkamai kvalifikuotas elektrikas, gali kilti pavojus naudotojui.

Išardydami ir surinkdami įrankį, laikykitės įprastos inžinerijos praktikos. Atliuokite tik tuos laidus, kurie trukdo nuimti dalį. Visada atkreipkite dėmesį į spalvos kodą ir laidų vietą, kad teisingai surinktumėte. Žiūrėkite į pavyzdį ir komponentus sujunkite į mazgų dalis. Surinkdami įrankį, žiūrėkite, kad įžeminimo diržas būtų teisingai įtvirtintas pavarų dėžės / movos mazge.



Ne gamintojo pristatytų atsarginių dalių naudojimas gali lemti blogesnį veikimą arba dažnesnę techninę priežiūrą ir didesnę vibracijos lygį bei visišką gamintojo atsakomybės atsisakymą.



Pagal Direktyvą 2012/19/CE dėl Elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA), šį gaminį reikia perdirbti.



- Kreipkitės į „Desoutter“ atstovą arba peržiūrėkite svetainę „www.desouttertools.com“, kad sužinotumėte, kur galima perdirbti šį gaminį.



WARNING

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite www.P65Warnings.ca.gov

GARANTIJĄ

- Gaminio garantija baigsis nuo gaminio naudojimo pradžios praėjus 12 mėnesių, ji negali būti ilgesnė negu 13 mėnesių nuo pristatymo datos.
- Garantija neapima įprastinio dalių nusidėvėjimo.
 - Įprastinis nusidėvėjimas yra tada, kai reikia keisti dalis arba atlikti kitokius reguliavimo / kapitalinio remonto darbus vykdant standartinius įrankių techninės priežiūros darbus per nurodytą laikotarpį (išreikšta laiko vienetais, darbo valandomis arba kitaip).
- Gaminio garantija numato, kad įrankis ir jo komponentų dalys buvo naudojami, prižiūrimi ir remontuojami tinkamai.
- Garantija netaikoma dalių apgadinimui, įvykusiam dėl netinkamos techninės priežiūros arba priežiūros kurią atliko ne Desoutter ar jų sertifikuotieji serviso partneriai garantiniu laikotarpiu.
- Siekdami išvengti įrankio dalių apgadinimo ar suardymo peržiūrėkite įrankį laikydamiesi rekomenduojamo techninės priežiūros grafiko, vadovaukitės tinkamomis instrukcijomis.
- Garantinio remonto darbus turi atlikti tik Desoutter dirbtuvės ar jų sertifikuotieji serviso partneriai.

siūlo išplėstinę garantiją ir moderniausią techninę priežiūrą pagal Desoutter Tool Care sutartis. Daugiau informacijos teiraukitės vietinio serviso atstovo.

Elektriniams varikliams:

- Garantija bus taikoma tik tuo atveju, jei elektrinis variklis nebuvo atidarytas.

Перевод оригиналов инструкций.

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

Все права защищены. Любое несанкционированное использование или копирование содержимого настоящего документа или его части запрещено. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Используйте только разрешенные запасные части. Любые повреждения или неисправности, возникшие в результате использования неразрешенных запасных частей, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию.

ДЕКЛАРАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Изделие предназначено для установки и извлечения резьбовых крепежных деталей в деревянные, металлические и пластиковые поверхности.

Любое иное применение не допускается.

Только для профессионального использования.

ДАННЫЕ

(См стр 5).

Уровень шума : < 70 дБ(А). (EN 62841)

Колебательный уровень : < 2,5 м/сl. (EN 62841).



SLBN инструменты представляют собой сертифицированные в соответствии с требованиями стандарта IEC 61340-5-1, прецизионные отвертки (с защитой от электростатического разряда).

Заявленные шумовые и вибрационные характеристики

Все значения являются действительными на дату настоящей публикации. Для получения дальнейшей информации посетите веб-сайт desouttertools.com.

Эти заявленные параметры были получены при испытаниях, проведенных в лабораторных условиях и соответствующих указанным стандартам, и недостаточны для использования в оценках риска. Параметры, измеренные на индивидуальных рабочих местах, могут иметь более высокие значения по сравнению с заявленными значениями. Фактические параметры воздействия и риск причинения вреда отдельным лицам носят индивидуальный характер и зависят от приемов работы, обрабатываемой заготовки и особенностей рабочего места, также от длительности воздействия и физического состояния пользователя. Наша компания, Desoutter, не может нести ответственность за последствия использования заявленных параметров, а не параметров, отражающих фактическое воздействие, в оценке риска в ситуации, которая создается на

индивидуальном рабочем месте и которая находится вне нашего контроля. При неправильной работе с этим инструментом он может вызвать вибрационный синдром рук/кистей. Рекомендации EU по вибрационному синдрому рук/кистей можно найти здесь:

http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Мы рекомендуем программу контроля за здоровьем, которая обеспечивает раннее обнаружение симптомов вредного воздействия вибрации и позволяет своевременно пересмотреть процедуру ры обслуживания, чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение.

ТРЕБОВАНИЯ

Данное устройство необходимо использовать с регуляторами ESP1-HT / ESP1-HT PLUS / ESP2-A.



Специальная зона удержания для противодействия реактивному крутящему моменту.

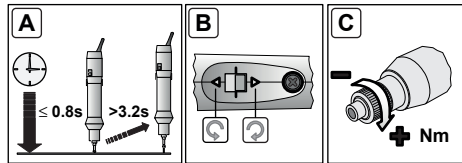
(См стр 7).

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

(См стр 8).

АКСЕССУАРЫ

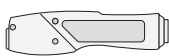
В наличии имеется широкий выбор аксессуаров – подходящие изделия следует выбирать в соответствующем каталоге компании "Desoutter".

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для извлечения установленной ранее крепежной детали, установите переключатель в положение раскручивания (рис. B) и увеличьте крутящий момент (рис. C). Прижмите устройство к крепежной детали, и она будет извлечена.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Следует регулярно осматривать сетевой шнур (1) и заменять его в случае повреждения.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
Деталь № 6153979050 6153978470 6153979060 6153978480	 = PC-TPR
	



При удалении компонентов, смазочного материала и т.д. убедитесь в соблюдении порядка техники безопасности.

СБОРКА И РАЗБОРКА

Если починка устройства не производится квалифицированным электриком, это может

При разборке и сборке устройства следуйте общепринятой инженерной практике. Отпаивайте провода, только если это необходимо для снятия деталей. Для правильной сборки всегда соблюдайте цветовой код и расположение проводов. Соединяйте детали в узлы, как это указано на схемах. При сборке следите, чтобы скоба заземления была надежно прикреплена к коробке скоростей/муфте в сборе.



Использование запасных частей, иных чем первоначально поставленные производителем, может привести к ухудшению работы инструмента или повышению потребности в его техобслуживании, а также к повышению уровня вибраций и полной отмене ответственности производителя.



В соответствии с Директивой 2012/19/CE по утилизации отходов электронного и электрического оборудования (WEEE), этот продукт подлежит утилизации.



- За информацией о точках утилизации этого продукта обращайтесь к своему представителю Desoutter или на сайт «www.desouttertools.com».



WARNING

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте www.P65Warnings.ca.gov

ГАРАНТИЯ

- Срок действия гарантии на изделие истекает через 12 месяцев после его первого использования, но в любом случае не позднее 13 месяцев после доставки.
- Гарантия не распространяется на нормальный износ деталей.
 - Нормальным называется износ, требующий замены детали или другой регулировки/переборки во время обычного технического обслуживания инструментов для данного периода (выраженного в единицах времени, часах работы или иным образом).
- Гарантия на изделие действует при условии, что эксплуатация, техническое обслуживание и ремонт инструмента и его компонентов осуществляются правильно.
- На повреждение деталей в результате технического обслуживания, выполненного ненадлежащим образом или силами иных лиц, кроме представителей компании Desoutter или ее сертифицированных партнеров по обслуживанию, в течение гарантийного срока, действие гарантии не распространяется.
- Во избежание повреждения или разрушения деталей инструмента, ремонтное обслуживание инструмента должно проводиться в соответствии с рекомендованными графиками технического обслуживания с соблюдением правильных инструкций.
- Гарантийный ремонт осуществляется только в сервисных мастерских Desoutter или силами сертифицированных партнеров по обслуживанию.

предлагает расширенную гарантию и самое современное профилактическое техобслуживание в рамках договоров Desoutter Tool Care. Для получения дополнительной информации обратитесь к местному представителю по обслуживанию. Для электродвигателей:

- Гарантия действует только в том случае, если электродвигатель не вскрывался.

使用説明書初出翻訳。

© Copyright 2022, Ets Georges Renault
44818 St Herblain, FR

無断複写・複製・転載を禁ず。本書の内容の一部または全部を無断転載あるいは不正使用することは禁止されています。上記禁止行為は、特に商標、モデルの文書化、部品番号および図面に適用されます。認可済みの部品のみ使用してください。未認可の部品の使用によって引き起こされる一切の損傷または誤動作は、保証責任または製造物責任の対象とはなりません。

使用宣言

本製品は、木材、金属、プラスチック製のねじ部品の取り外し向けに設計されています。

他の用途での使用は禁じられています。

業務専用。

データ

(5 ページ参照)

騒音レベル: < 70 dB(A) (EN 62841).

振動レベル: < 2.5 m/s² (EN 62841).



SLBNツールは、IEC61340-5-1規格に基づき、静電気放電の認定を受けたドライバーです。

騒音・振動宣言

値はすべて本書発行日現在のもので、最新情報については、desouttertools.com をご覧ください。

これら宣言値は、実験室的検査により、所定の規格に準じて得られたもので、同規格に従い検査された他のツールの宣言値との比較に適しています。これら宣言値は、リスク評価には適さず、個々の作業場所で測定された値はより大きくなる可能性があります。個々のユーザの実際の暴露値や傷害のリスクはそのユーザに固有のものであり、作業方法、作業対象、作業場所の設計、およびユーザの暴露時間、物理的条件に左右されます。

Desoutter は、管理の及ばない作業環境における個々のリスク評価で、実際の暴露を反映しない値ではなく、宣言値を使用した結果については責任を負いません。

このツールは、適切な管理がなされない場合、振動障害（頸肩腕症候群）の原因になることがあります。振動障害については、http://www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf の EU ガイドをご覧ください。

障害防止に役立つように管理手続きを改善するため、健康調査プログラムを通して、騒音や振動に関係すると思われる兆候を早期に発見することをおすすめします。

要件

これらツールは ESP1-HT / ESP1-HT PLUS / ESP2-A を必要とします。



トルク反应用到に設けられたクランピング面。

(7 ページ参照).

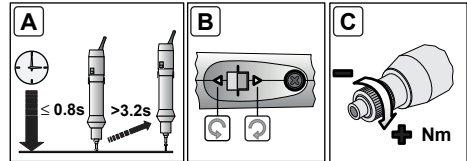
電気接続

(8 ページ参照)

付属品

付属品を幅広く取り揃えています。Desoutter 社カタログより適正品をお選びください。

操作の指示

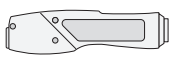


以前に締め付けた固定具を取り外したり、ねじ回しを反対に回して設置済みのスイッチの位置をかえたり (図B)、トルク設定を増加したり (図C) するには。

ツールを再び所定の場所に押し入れ、ねじを回してください。

メンテナンスの注意事項

主ケーブル (1) の定期検査を実施し、損傷がある場合には交換してください。

 警告	
部品番号 6153979050 6153978470 6153979060 6153978480	 = PC-TPR
	



コンポーネント、潤滑剤などを廃棄するときは、関連する安全手続きが実行されるようにしてください。

組み立て、分解

有資格の技術者以外の者による修理を行うと、使用者に危険が及ぶ可能性があります。

分解や組立の際には、通常の工學手続きに従ってください。部品交換が必要なワイヤー以外、ハンダを取り除かないでください。後で正しく組立直せるように、カラーコードと場所をメモしておいてください。図を参考に部品（コンポーネント）をサブ組立に組み入れてください。組立の際には、アース用ストラップがしっかりとギアボックス/クラッチアセンブリに留められていることを確認してください。



メーカーが同梱しているものではない予備部品を使用すると、パフォーマンスが低下する恐れがあります。またメンテナンスの回数が増えたり、振動レベルの不必要な増加を招いたり、メーカーが一切責任を負えなくなる危険性もあります。



電気・電子機器廃棄物 (WEEE) に関する指令 2012/19/CE に従って本製品はリサイクルする必要があります。



● 本製品をリサイクルできる場所を探すには、Desoutter 社の担当者にお問い合わせいただくか、ウェブサイト「www.desouttertools.com」を参照してください。



警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については www.P65Warnings.ca.gov をご覧ください。

保証

- 製品保証は、製品を最初に使用してから 12 か月で有効期限が切れますが、いかなる場合でも納品後、最長 13 か月で有効期限が切れません。
- 部品の通常の磨耗や傷は保証に含まれません。
- 通常の磨耗および裂傷は、その期間に典型的な標準的な工具のメンテナンス（時間、稼働時間などで表される）中に部品交換またはその他の調整/オーバーホールが必要なものです。
- 製品保証は、ツールとその構成部品の正しい使用、メンテナンスおよび修理に依存しています。
- 不適切なメンテナンス、または、保証期間中に Desoutter 以外の人またはその認証サービスパートナーによって実施されたメンテナンスの結果発生した部品の損傷は保証対象となりません。
- ツール部品の損傷や破壊を防ぐために、推奨されるメンテナンススケジュールに従ってツールの整備を行い、適切な手順に従ってください。
- 保証による修理は、必ず Desoutter ワークショップで、または認定サービスパートナーが実施してください。

その Desoutter 契約により、延長保証と最新式の予防保守を提供します。Tool Care 詳細については、お近くのサービス担当者にお問い合わせください。

電動モータの場合：

- 電動モータが開かれていない場合のみ保証が適用されます。

Name and content of harmful substances in products

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电子组件/ Electronics Module	x	o	o	o	o	o
马达 / Motor	o	o	o	o	o	o
传感器 / Transducer	o	o	o	o	o	o
齿轮组件 / Gear unit	o	o	o	o	o	o
输出轴组件 / Front part	o	o	o	o	o	o
本表格依据SJ/T11364的规定编制						
○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。						
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572标准规定的限量要求。						



DECLARATION OF CONFORMITY



Doc No. 6159964000
Issue No. 02

We :

Ets Georges Renault
38 rue Bobby Sands – BP 10273
44818 Saint Herblain – France

Technical file available from EU headquarter.

P.Roussy, R&D Manager
Ets Georges Renault
38 rue Bobby Sands – BP 10273
44818 Saint Herblain – France

declare under our sole responsibility that the product(s):

ELECTRIC SCREWDRIVER

Machine type(s) :

Model	P/N	Model	P/N
SLBN001-L1000-SWS	6151658730	SLBN120-L550-S4Q	6151659480
SLBN003-L230-S4Q	6151659220	SLBN010-L1000-S4Q	6151659550
SLBN003-L1000-S4Q	6151659230	SLBN012-A1000-S4Q	6151659340
SLBN012-L1000-S4Q	6151659240	SLBN012-A2000-S4Q	6151659350
SLBN012-L2000-S4Q	6151659250	SLBN020-A1000-S4Q	6151659360
SLBN020-L1000-S4Q	6151659260	SLBN030-A1000-S4Q	6151659370
SLBN030-L1000-S4Q	6151659270	SLBN030-A2000-S4Q	6151659380
SLBN030-L2000-S4Q	6151659280	SLBN050-A1000-S4Q	6151659390
SLBN050-L1000-S4Q	6151659290	SLBN090-A800-S4Q	6151659510
SLBN090-L800-S4Q	6151659470	SLBN120-A550-S4Q	6151659520

Origin of the product : Taiwan

is in conformity with the following UK Regulations :

to "Electromagnetic Compatibility Regulations 2016"

to "Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008"

to "The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012"

Designated standard(s) applied :

EN 62841-2-2 :2014+A1 :2015
EN 55014-1:2017
EN 61000-3-2 :2019
EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-3 :2013

NAME and POSITION of issuer :

Pascal ROUSSY
(R&D Manager)

Place & date : Saint-Herblain, 03/02/2022

UK Authorized Representative :

Air Compressors & Tools Ltd
Zodiac – Unit 4
Boundary way
Hemel Hempstead Industrial Estate
HP27SJ Hempsstead
Hertfordshire – UK
M.Taylor

Contact :

DEUTSCH (GERMAN)

(1) EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - (2) Wir, **DESOUTTER** - (3) Technische Datei beim EU - (4) erklären hiermit, unter unserer alleinigen Verantwortung, daß das (die) Produkt(e) : - (5) Typ(en) : - (6) Produktherkunft - (7) den Anforderungen der EG-Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten - (8) für "**Maschinen**" **2006/42/EG** (17/05/06) - (9) für "**Elektromagnetische Störfreiheit**" **2014/30/EU** (26/02/14) - (10) für "**Niederspannung**" **2014/35/EU** (26/02/14) - entspricht (entsprechen). - (11) geltende harmonisierte Norm(e)n - (12) NAME und EIGENSCHAFT des Ausstellers : - (13) Datum : (14) für "**Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten**" **2011/65/EU** (08/06/11) - (15) "**Funkanlagen**" **2014/53/EU** (16/04/14)

NEDERLANDS (DUTCH)

(1) E.G.-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING - (2) De firma : **DESOUTTER** - (3) Technisch bestand verkrijgbaar - (4) verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product(en) : - (5) type : - (6) Herkomst van het product - (7) in overeenstemming is (zijn) met de vereisten van de richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende : (8) "**machines**" **2006/42/CEE** (17/05/06) - (9) "**elektromagnetische compatibiliteit**" **2014/30/EU** (26/02/14) - (10) "**laagspanning**" **2014/35/EU** (26/02/14) - (11) geldige geharmoniseerde norm(en) - (12) NAAM en FUNCTIE van de opsteller : - (13) Datum - (14) "Betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur" **2011/65/EU** (08/06/11) - (15) "radioapparatuur" **2014/53/EU** (16/04/14)

SVENSKA (SWEDISH)

(1) EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE - (2) Vi **DESOUTTER** - (3) Teknisk fil tillgänglig från - (4) intygar helt och hållet på eget ansvar att produkt(erna) : - (5) Maskintyp : - (6) Produktens ursprung - (7) För vilken denna deklaration gäller, överensstämmer med kraven i Ministerrådets direktiv om harmonisering av medlemsstaternas lagar rörande : - (8) "**maskiner**" **2006/42/EEG** (17/05/06) - (9) "**elektromagnetisk kompatibilitet**" **2014/30/EU** (26/02/14) - (10) "**lågspänning**" **2014/35/EU** (26/02/14) - (11) Harmoniserade standarder som tillämpats : - (12) Utfärdarens namn och befattning : - (13) Datum : - (14) "Begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning" **2011/65/EU** (08/06/11) - (15) "radioutrustning" **2014/53/EU** (16/04/14)

NORSK (NORWEGIAN)

(1) EF ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE - (2) Vi **DESOUTTER** - (3) Teknisk dokument tilgjengelig - (4) Erklærer, under vårt eneansvar, at produktet/produktene : - (5) av type : - (6) Produktets opprinnelse - (7) er i overensstemmelse med de krav som finnes i Ministerrådets direktiver om tilnærming av Medlemsstatenes lover vedrørende : - (8) "**maskiner**" **2006/42/EF** (17/05/06) - (9) "**elektromagnetisk kompatibilitet**" **2014/30/EU** (26/02/14) - (10) "**lavspenning**" **2014/35/EU** (26/02/14) - (11) Harmoniserende standarder som er anvendt : - (12) Utsteders navn og stilling : - (13) Dato : - (14) "radio" **2014/53/EU** (08/06/11) - (15) "radio" **2014/53/EU** (16/04/14)

DANSK (DANISH)

(1) EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - (2) Vi **DESOUTTER** - (3) Teknisk dokument kan fås på - (4) erklærer, under eneansvar, at produktet(erne) : - (5) type : - (6) Produktets oprindelse - (7) er i overensstemmelse med kravene i Rådets Direktiv vedr. tilnærmelse mellem medlemslandenes love for : - (8) "**maskiner**" **2006/42/EF** (17/05/06) - (9) "**elektromagnetisk kompatibilitet**" **2014/30/EU** (26/02/14) - (10) "**lavspænding**" **2014/35/EU** (26/02/14) - (11) Gældende harmoniserede standarder : - (12) Udsteder, navn og stilling : - (13) Dato - (14) "Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr" **2011/65/EU** (08/06/11) - (15) "radio" **2014/53/EU** (16/04/14)

SUOMI (FINNISH)

(1) ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA EY - (2) Me Toiminimi **DESOUTTER** - (3) Tekniset tiedot saa EU:n - (4) vakuutamme yksinomaista vastuullamme, että tuotteen(tuotteet) : - (5) tyyppi(-pit) : - (6) Tekniset tiedot saa EU:n - (7) on / ovat yhdenmukainen(-sia) neuvoston jäsen maiden lainsäädäntöä koskevien direktiivien vaatimusten kanssa, jotka koskevat : - (8) "**koneita**" **2006/42/EY** (17/05/06) - (9) "**elektromagneettista yhteensopivuutta**" **2014/30/EU** (26/02/14) - (10) "**matalajännitettä**" **2014/35/EU** (26/02/14) - (11) yhdenmukaistettu(-tut) soveltuva(t) standardi(t) : - (12) ilmoituksen antajan NIMI ja ASEMA - (13) Päiväys - (14) "Tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa" **2011/65/EU** (08/06/11) - (15) "radio" **2014/53/EU** (16/04/14)

ESPAÑOL (SPANISH)

(1) DECLARACION DE CONFORMIDAD CE - (2) Nosotros **DESOUTTER** - (3) Archivo técnico disponible en - (4) declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que el producto : - (5) tipo de máquina : - (6) Origen del producto - (7) es conforme a los requisitos de la Directiva del Consejo sobre la aproximación de las leyes de los Estados Miembros con relación : - (8) a la "**maquinaria**" **2006/42/CE** (17/05/06) - (9) a la "**compatibilidad electromagnética**" **2014/30/UE** (26/02/14) - (10) a la "**baja tensión**" **2014/35/UE** (26/02/14) - (11) normas armonizadas aplicadas : - (12) Nombre y cargo del expedidor : - (13) Fecha - (14) "Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos" **2011/65/UE** (08/06/11) - (15) "equipos radioeléctricos" **2014/53/UE** (16/04/14)

PORTUGUÊS (PORTUGUESE)

(1) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - (2) Nós **DESOUTTER** - (3) Ficheiro técnico disponível na - (4) declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto : - (5) tipo de máquina : - (6) Origem do produto - (7) está em conformidade com os requisitos da Directiva do Conselho, referente às legislações dos Estados-membros relacionados com : - (8) "**maquinaria**" **2006/42/CE** (17/05/06) - (9) "**compatibilidade electromagnética**" **2014/30/UE** (26/02/14) - (10) "**baixa tensão**" **2014/35/UE** (26/02/14) - (11) Normas harmonizadas aplicáveis : - (12) Nome e cargo do emissor : - (13) Data : - (14) "Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos" **2011/65/UE** (08/06/11) - (15) "equipamentos de rádio" **2014/53/UE** (16/04/14)

ITALIANO (ITALIAN)

(1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - (2) La Società : **DESOUTTER** - (3) File tecnico disponibile dal - (4) dichiara, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il(i) prodotto(i) : - (5) tipo : - (6) Origine del prodotto - (7) è (sono) in conformità con le esigenze previste dalla Direttiva del Consiglio, sulle legislazioni degli Stati membri relative : - (8) alle "**macchine**" **2006/42/CE** (17/05/06) - (9) alla "**compatibilità elettromagnetica**" **2014/30/UE** (26/02/14) - (10) alla "**bassa tensione**" **2014/35/UE** (26/02/14) - (11) norme(e) armonizzate applicabili(i) : - (12) NOME e FUNZIONE del dichiarante - (13) Data - (14) "Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche" **2011/65/UE** (08/06/11) - (15) "le apparecchiature radio" **2014/53/UE** (16/04/14)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (GREEK)

(1) ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ - (2) Η εταιρεία : **DESOUTTER** - (3) Τεχνικός φάκελος διαθέσιμος - (4) δηλώνουμε, υπό την αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το(τα) προϊόν(τα) : - (5) τύπου(-ων) : - (6) Προέλευση προϊόντος - (7) είναι σύμφωνο(-α) προς τις απαιτήσεις της Οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών της οχτεκής με : - (8) τα "**μηχανήματα**" **2006/42/ΕΟΚ** (17/05/06) - (9) την "**ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα**" **2014/30/ΕΥ** (26/02/14) - (10) τη "**χαμηλή τάση**" **2014/35/ΕΥ** (26/02/14) - (11) εφαρμοστέα(-α) εναρμονισμένο(-α) πρότυπο(-α) : - (12) ΟΝΟΜΑ και ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΑ του δηλούντος : - (13) Ημερομηνία - (14) "για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό" **2011/65/ΕΥ** (08/06/11) - (15) "ραδιοεξοπλισμό" **2014/53/ΕΥ** (16/04/14)

ČESKY (CZECH)

(1) **PROHLÁŠENÍ O SOULADU S PŘEDPISY ES** - (2) **My, firma DESOUTTER** - (3) **Technický soubor, dostupný - (4) prohlašujeme na svoji výhradní zodpovědnost, že produkt(y):** - (5) **typ přístroje (přístrojů):** - (6) **Původ výrobku** - (7) **je v souladu s požadavky směrnice Rady EU o aproximaci práva členských států EU, a to v těchto oblastech:** - (8) **„přístroje“ 2006/42/EC (17/05/06)** - (9) **„Elektromagnetická kompatibilita“** - (10) **„Nízké napětí“ 2014/35/EU (26/02/14)** - (11) **„relevantní harmonizované normy:** - (12) **Jméno a funkce osoby, která prohlášení vystavila** - (13) **Datum** - (14) **„omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních“ 2011/65/EU (08/06/11)** - (15) **„rádiových zařízeních“ 2014/53/EU (16/04/14)**

MAGYAR (HUNGARIAN)

(1) **CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT** - (2) **Mi, az DESOUTTER** - (3) **A műszaki leírás az EU-s - (4) kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a következő termék(ek):** - (5) **géptípus(ok):** - (6) **A műszaki leírás az EU-s - (7) megfelel(nek) a tagországok törvényeiben megfogalmazott, alábbiakban szereplő tanácsai irányelvek követelményeinek:** - (8) **„Gépek, berendezések“ 2006/42/EC (17/05/06)** - (9) **„Elektromágneses kompatibilitás“ 2014/30/EU (26/02/14)** - (10) **„Alacsony feszültségű szabványok“ 2014/35/EU (26/02/14)** - (11) **alkalmazható harmonizált szabvány(ok):** - (12) **Kibocsátó neve és adatai** - (13) **Dátum:** - (14) **„egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról“ 2011/65/EU (08/06/11)** - (15) **„rádióberendezésekről“ 2014/53/EU (16/04/14)**

LIETUVIŠKAI (LITHUANIAN)

(1) **EB ATITIKTIES DEKLARACIJA** - (2) **Mes: DESOUTTER** - (3) **Technišniis duomenis galite** - (4) **deklaruojuame, m ūsų pačių atsakomybe, kad gaminyis (-iai):** - (5) **mašinos tipas(-ai):** - (6) **Produkto kilmė** - (7) **atitinka Europos Tarybos Direktyvų reikalavimus dėl valstybių narių įstatymų, susijusių:** - (8) **su „mašinomis“ 2006/42/EB (17/05/06)** - (9) **su „Elektromagnetiniu suderinamumu“ 2014/30/EU (26/02/14)** - (10) **su „Žema įtampa“ 2014/35/EB (26/02/14)**, suderinimo - (11) **taikomi harmonizuoti standartai:** - (12) **Išdavusio asmens pavardė ir pareigos** - (13) **Data** - (14) **„tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo“ 2011/65/EU (08/06/11)** - (15) **„radijo ryšio įrenginių“ 2014/53/EU (16/04/14)**

SLOVENŠČINA (SLOVENIAN)

(1) **IZJAVA ES O SKLADNOSTI** - (2) **Mi: DESOUTTER** - (3) **Tehnična kartoteka je na voljo** - (4) **na izključno našo odgovornost izjavljamo, da je izdelek oz. so izdelki:** - (5) **vrsta stroja (oziroma vrste):** - (6) **Izvor izdelka** - (7) **v skladu z zahtevami direktiv Sveta Evrope o približevanju zakonodaje držav članic glede:** - (8) **„strojev“ 2006/42/ES (17/05/06)** - (9) **„Elektromagnetne združljivosti“ 2014/30/EU (26/02/14)** - (10) **„Nizke napetosti“ 2014/35/ES (26/02/14)** - (11) **veljavnih harmoniziranih standardov:** - (12) **Ime in funkcija izdajatelja** - (13) **Datum** - (14) **„omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi“ 2011/65/EU (08/06/11)** - (15) **„radijske opreme“ 2014/53/EU (16/04/14)**

POLSKI (POLISH)

(1) **UE –DEKLARACJA ZGODNOŚCI** - (2) **My, firma DESOUTTER** - (3) **Plik techniczny jest dostępny w** - (4) **oś wiadcza na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt(-y):** - (5) **urządzenie typu (typów):** - (6) **Pochodzenie produktu** - (7) **jest (są) zgodne z wymogami Dyrektywy Rady, odpowiadającej ustawodawstwu krajów członkowskich i dotyczącej:** - (8) **„maszyn i urządzeń“ 2006/42/UE (17/05/06)** - (9) **Zgodności elektro-magnetycznej 2014/30/UE (26/02/14)** - (10) **„niskich napięć“ 2014/35/UE (26/02/14)** - (11) **stosowanych norm, wzajemnie zgodnych:** - (12) **Nazwisko i stanowisko wydającego deklarację:** - (13) **Data** - (14) **„sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym“ 2011/65/UE (08/06/11)** - (15) **„urządzeń radiowych“ 2014/53/UE (16/04/14)**

SLOVENSKY (SLOVAK)

(1) **DEKLARÁCIA ER O SÚHLASE** - (2) **My: DESOUTTER** - (3) **Technický súbor k dispozícii z** - (4) **vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (výrobky):** - (5) **strojový typ(y):** - (6) **Pôvod produktu alebo výrobku** - (7) **zodpovedá požiadavkom Smernice rady, týkajúcich sa aproximácie zákonov členských štátov, pre:** - (8) **„strojn é zariadenia“ 2006/42/EC (17/05/06)** - (9) **po „Elektromagnetickú kompatibilitu“ 2014/30/EU (26/02/14)** - (10) **po „Nízke napätie“ 2014/35/EU (26/02/14)** - (11) **zodpovedajúce harmonizačné normy:** - (12) **Meno a funkcia vystavovateľa dokladu** - (13) **Dátum** - (14) **„obmedzení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zariadeniach“ 2011/65/EU (08/06/11)** - (15) **„rádiov é zariadenia“ 2014/53/EU (16/04/14)**

LATVISKI (LATVIAN)

(1) **EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA** - (2) **Mēs, kompānija DESOUTTER** - (3) **Tehniskais fails pieejams ES** - (4) **ar pilnu atbildību paziņojam, ka produkts(-i):** - (5) **ierīces tips (-i):** - (6) **Izstrādājuma izcelsme** - (7) **atbilst Padomes Direktīvu prasībām par dalībvalstu likumu piemērošanu, kas attiecas uz:** - (8) **„mehānismiem“ 2006/42/EK (17/05/06)** - (9) **„elektromagnētisko savietojamību“ 2014/30/EU (26/02/14)** - (10) **„zemspriegumu“ 2014/35/EK (26/02/14)** - (11) **spēkā esošajam (-iem) saskaņotajam (-iem) standartam (-iem):** - (12) **Pietiekēja vārds un amats** - (13) **Datums** - (14) **„dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās“ 2011/65/EU (08/06/11)** - (15) **„radio iekārtām“ 2014/53/EU (16/04/14)**

中文 (CHINESE)

(1) **BC 一致性声明** - (2) **我们: DESOUTTER** - (3) **技术参数资料可以从EU总部获得** - (4) **全权负责声明产品:** - (5) **机器类型:** - (6) **产品原产地:** - (7) **符合会员国立法会议“决定”的相关要求:** - (8) **“机械” 2006/42/EC (17/05/06)** - (9) **“电磁相容性” 2014/30/EU (26/02/14)** - (10) **“低电压” 2014/35/EU (26/02/14)** - (11) **适用协调标准:** - (12) **发行者名称和地点:** - (13) **日期** - (14) **2011/65/EU (08/06/11)** - (15) **“无线电设备和电信终端设备” 2014/53/EU (16/04/14)**

РУССКИЙ (RUSSIAN)

(1) **ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ** - (2) **Мы: DESOUTTER** - (3) **Технический файл можно** - (4) **с полной ответственностью заявляем, что продукт(-ы):** - (5) **тип оборудования:** - (6) **Происхождение продукта** - (7) **соответствует требованиям директивы европейского совета относительно законодательства стран-участниц по:** - (8) **“Машинному оборудованию” 2006/42/EC (17/05/06)** - (9) **по “Электромагнитной совместимости” 2014/30/EU (26/02/14)** - (10) **по “Низкому напряжению” 2014/35/EU (26/02/14)** - (11) **применяемые согласованные нормы:** - (12) **Фамилия и должность составителя** - (13) **Дата** - (14) **2011/65/EU (08/06/11)** - (15) **„радио оборудования“ 2014/53/EU (16/04/14)**



(1)

DECLARATION OF CONFORMITY

(Fr) DECLARATION DE CONFORMITE



- (2) We :
(Fr) Nous
Ets Georges Renault
38 rue Bobby Sands
44818 Saint Herblain - FR
- (3) Technical file available from EU headquarter.
(Fr) Dossier technique disponible auprès du siège social
P.Roussy, R&D Manager
Ets Georges Renault
38 rue Bobby Sands – BP 10273
44818 Saint Herblain – France

- (4) declare, under our sole responsibility, that the product(s): **ELECTRIC SCREWDRIVER**
(Fr) déclarons, sous notre seule et entière responsabilité, que les produits **VISSEUSE ELECTRIQUE**
marketed with the brand name : **DESOUTTER**
(Fr) Commercialisés sous la marque

- (5) Machine type(s) :
(Fr) type(s)

Model (Modèle)	Part Number (Référence)	Input voltage (Tension d'entrée) V =	Power (Puissance) W	Rated speed (Vitesse nominale) Rpm (tr/min)	Box label : stick here Coller l'étiquette ici
SLBN003-L230-S4Q	6151659220	32	25	230	
SLBN003-L1000-S4Q	6151659230	32	25	1000	
SLBN010-L1000-S4Q	6151659550	32	25	1000	
SLBN012-A1000-S4Q	6151659340	32	55	1000	
SLBN012-A2000-S4Q	6151659350	32	55	2000	
SLBN012-L1000-S4Q	6151659240	32	55	1000	
SLBN012-L2000-S4Q	6151659250	32	55	2000	
SLBN020-A1000-S4Q	6151659360	32	55	1000	
SLBN020-L1000-S4Q	6151659260	32	55	1000	
SLBN030-A1000-S4Q	6151659370	40	90	1000	
SLBN030-A2000-S4Q	6151659380	40	90	2000	
SLBN030-L1000-S4Q	6151659270	40	90	1000	
SLBN030-L2000-S4Q	6151659280	40	90	2000	
SLBN050-A1000-S4Q	6151659390	40	120	1000	
SLBN050-L1000-S4Q	6151659290	40	120	1000	
SLBN090-A800-S4Q	6151659510	40	120	800	
SLBN090-L800-S4Q	6151659470	40	120	800	
SLBN120-A550-S4Q	6151659520	40	120	550	
SLBN120-L550-S4Q	6151659480	40	120	550	

- (6) Origin of the product : Taiwan
(Fr) Origine du produit
- (7) is in conformity with the requirements of the council Directives on the approximation of the laws of the Member States relating :
(Fr) est (sont) en conformité avec les exigences de la Directive du conseil, concernant les législations des états membres relatives
- (8) to "Machinery" 2006/42/EC (17/05/2006)
(Fr) aux "Machines" 2006/42/CE (17/05/2006)
- (9) to "Electromagnetic Compatibility" 2014/30/EU (26/02/2014)
(Fr) à la "Compatibilité électro-magnétique" 2014/30/UE (26/02/2014)
- (14) to "The Restriction Of the use of certain Hazardous Substances in electrical and electronic equipment" 2011/65/EU (08/06/2011)
(Fr) à la "Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques" 2011/65/UE (08/06/2011)
- (11) applicable harmonized standard(s) :
(Fr) Norme(s) harmonisée(s) applicable(s) :

EN 62841-2-2 :2015+A1 :2016 EN 55014-1:2017
EN 61000-3-2 :2019 EN 61000-3-3 :2013
EN 55014-2 :2015

- (12) NAME and POSITION of issuer :
(Fr) NOM et FONCTION de l'émetteur :
- (13) Place & date : Saint Herblain , 06/01/2020
(Fr) Place et date

Pascal ROUSSY
(R&D Manager)